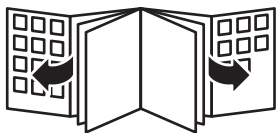


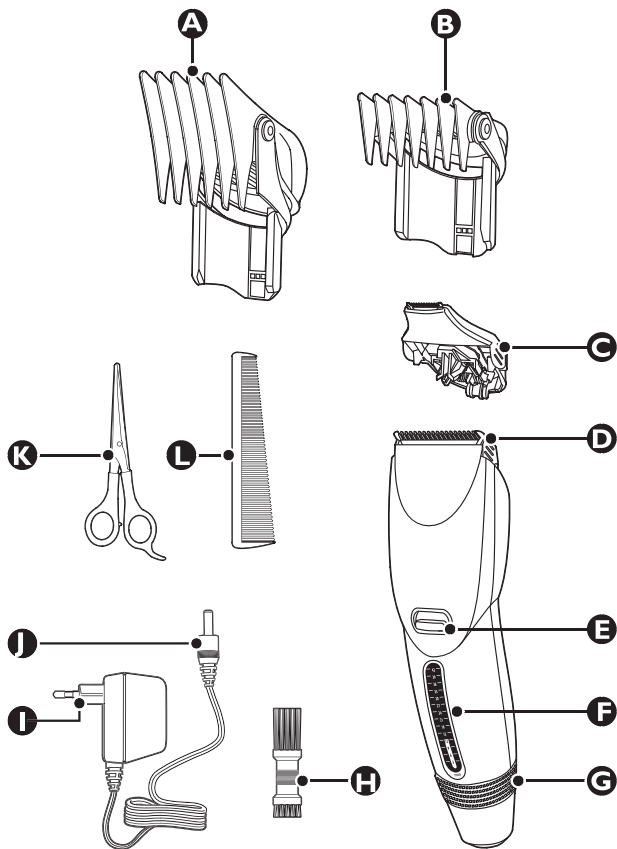
Hairclipper

QC5090, QC5070



PHILIPS





ENGLISH	6
DANSK	12
DEUTSCH	18
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	25
ESPAÑOL	32
SUOMI	38
FRANÇAIS	44
ITALIANO	51
NEDERLANDS	58
NORSK	65
PORTUGUÊS	71
SVENSKA	77
TÜRKÇE	83

Introduction

Dear Customer, you have made the right choice! Your new Philips super-easy hair clipper adapts to the contours of the head and enables comfortable use. To enjoy using the hair clipper we advise you to read the following information.

General description (Fig. 1)

- A** Large comb
- B** Small comb
- C** Precision trimmer (QC5090 only)
- D** Main cutting element
- E** On/off slide
- F** Result indicator (indicates the hair length after cutting)
- G** Length lock (locks the hair length setting)
- H** Cleaning brush
- I** Adapter
- J** Appliance plug
- K** Scissors
- L** Styling comb

Important

- Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- If the adapter is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and the adapter dry (Fig. 2).
- Use, charge and store the appliance at a temperature between 15°C and 35°C.
- This appliance is suitable for mains voltages from 220 to 240 volts.
- Do not use a damaged adapter.
- Do not use the appliance when one of the attachments is damaged or broken as this may cause injury.
- Only use the adapter supplied.
- Do not charge the appliance in a pouch or cassette.
- This appliance is only intended for clipping human scalp hair. Do not use it for another purpose.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Charging

Charge the appliance for 8 hours (NiCd battery) or 12 hours (NiMh battery) before you start using it for the first time.

A fully charged appliance has a cordless clipping time of up to 35 minutes (NiCd battery) or 50 minutes (NiMh battery).

Do not charge the appliance for more than 24 hours.

- 1** Make sure the appliance is switched off while charging.
 - 2** Insert the appliance plug into the appliance (Fig. 3).
 - 3** Insert the adapter into the wall socket.
- ▶ The charging light will go on to indicate that the appliance is charging (Fig. 4).

The charging light does not go out or change colour when the appliance is fully charged.

Optimising the lifetime of the battery

After the appliance has been charged for the first time, do not recharge it between clipping sessions. Continue using it and recharge it only when the battery is (almost) empty.

- Discharge the battery completely twice a year by letting the motor run until it stops.
- Do not keep the appliance plugged into a wall socket all the time.
- If the appliance has not been used for a long time, it must be recharged for 8 hours (NiCd battery) or 12 hours (NiMH battery).

Corded clipping

Do not run the appliance from the mains when the battery is fully charged.

- ▶ To use the hair clipper connected to the mains: switch the hair clipper off, connect it to the mains and wait a few seconds before switching it on.

Using the appliance

Clipping with comb attachment

- ▶ The hair length after cutting is indicated in millimetres on the result indicator (Fig. 5).
- ▶ The hair length after cutting is only visible when one of the combs is attached. Use the small comb for a length of 3-21 mm and use the large comb for a length of 23-41 mm.

- 1** Slide the comb attachment into the guiding grooves of the appliance ('click') (Fig. 6).

Make sure that the arms of the comb attachment have been properly slid into the grooves on both sides.

- 2** Set the comb to the desired hair length by turning the length lock (Fig. 7).

The small comb cuts hair to a length of 3mm, 6mm, 9mm, 12mm, 15mm, 18mm or 21mm.

The large comb cuts the hair to a length of 24mm, 27mm, 30mm, 33mm, 36mm, 39mm or 42mm.

3 Switch the appliance on (Fig. 8).

Tips

- We advise you to start clipping at the highest setting of the large comb and to reduce the hair length in small steps until you reach the desired hair length.
- If a lot of hair has accumulated in the comb, remove the comb attachment and blow and/or shake the hair from the comb. Removing the comb does not change the selected hair length setting.
- Write down the hair length settings used to create a certain hairstyle as a reminder for future clipping sessions.

Clipping without comb attachment:

You can use the clipper without comb attachment to contour the neckline and the area around the ears.

1 Remove the comb attachment by pulling it off the appliance (Fig. 9).

Never pull at the flexible top of the comb attachment. Always pull at the bottom part.

2 The comb attachment keeps the cutting unit at a certain distance from your head. This means that, if you use the clipper without the comb attachment, your hair will be cut off very close to the skin.

3 For precise contouring and defining:

1 Push the middle part of the cutting unit upwards with your thumb until it opens and then pull it off the appliance (Fig. 10).

Be careful that the cutting unit does not fall to the floor.

2 Place the lug of the precision trimmer into the slot and push the unit back onto the appliance ('click') (Fig. 11).

Cleaning

Clean the appliance every time you have used it.

Do not use abrasives, scourers or liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

10 ENGLISH

The appliance and the adapter may only be cleaned with the brush supplied.

- 1** Make sure the appliance is switched off and disconnected from the mains when you start cleaning it.
- 2** Remove the comb attachment by pulling it off the appliance (Fig. 9).
- 3** Push the middle part of the cutting unit upwards with your thumb until it opens and then pull it off the appliance (Fig. 10).
Be careful that the cutting unit does not fall to the floor.
- 4** Clean the cutting unit with the brush supplied (Fig. 12).
- 5** Also clean the inside of the appliance with the brush supplied (Fig. 13).
- 6** Place the lug of the cutting unit into the slot and push the unit back onto the appliance ('click') (Fig. 11).

This appliance does not need any lubrication.

Replacement

A worn or damaged cutting unit should only be replaced with an original Philips cutting unit.

- Push the middle part of the cutting unit upwards with your thumb until it opens and then pull it off the appliance (Fig. 10).

Be careful that the cutting unit does not fall to the floor.

- Place the lug of the new cutting unit into the slot and push the unit back onto the appliance ('click') (Fig. 11).

Environment

- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (Fig. 14).

The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before discarding the appliance or handing it in at an official collection point. Dispose of the

battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre, which will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

Disposal of the battery

Only remove the battery if it is completely empty.

- 1** Disconnect the appliance from the mains and let the appliance run until the motor stops.
- 2** Push the middle part of the cutting unit upwards with your thumb until it opens and then pull it off the appliance (Fig. 10).
Be careful that the cutting unit does not fall to the floor.
- 3** Remove the upper housing part from the inner part of the appliance by means of a screwdriver (Fig. 15).
- 4** Separate the lower housing part from the appliance (Fig. 16).
- 5** Remove the result indicator from the appliance (Fig. 17).
- 6** Remove the battery by prying it out of the appliance (Fig. 18).
- 7** Cut the wires and dispose of the battery in an environmentally safe way.

Do not connect the appliance to the mains again after it has been opened.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introduktion

Kære kunde, du har netop valgt det helt rigtige produkt! Din nye Philips super-easy hårklipper følger hovedformen under hele klippeprocessen og er utrolig behagelig i brug. For at få mest mulig glæde af hårklipperen, anbefales det at læse følgende oplysninger.

Generel beskrivelse (fig. 1)

- A** Stor afstandskam
- B** Lille afstandskam
- C** Præcisionstrimmer (kun QC5090)
- D** Skærhoved
- E** On/off-skydekontakt
- F** Resultatindikator (angiver hårlængde efter klipning)
- G** Længdelås (fastlåser den indstillede hårlængde)
- H** Rensebørste
- I** Adapter
- J** Apparatstik
- K** Saks
- L** Frisørkam

Vigtigt

- Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.
- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Hvis adapteren beskadiges, skal den altid udskiftes med en original adapter af samme type for at undgå enhver risiko.
- Adapteren indeholder en transformer. Adapteren må ikke klippes af og udskiftes med et andet stik, da dette kan være meget risikabelt.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Både apparat og adapter skal holdes tørre (fig. 2).
- Brug, oplad og opbevar altid apparatet ved en temperatur mellem 15° C og 35° C.
- Dette apparat kan tilsluttes netspændinger på mellem 220 og 240 volt.
- Anvend aldrig en beskadiget adapter.
- Brug ikke apparatet, hvis en af tilbehørsdelene er beskadiget, da det kan medføre personskade.
- Brug kun den medfølgende adapter.
- Apparatet må ikke oplades, mens det ligger i etui eller kassette.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til klipning af hovedhår på mennesker og bør aldrig anvendes til andre formål.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Opladning

Oplad apparatet i 8 timer (NiCd-batteri) eller 12 timer (NiMh-batteri) før du bruger det den første gang.

Et fuldt opladet apparat har en ledningsfri klippetid på op til 35 minutter (NiCd-batteri) eller 50 minutter (NiMh-batteri).

Oplad aldrig apparatet i mere end 24 timer i træk.

1 Apparatet skal være slukket under opladning.

2 Sæt det lille apparatstik ind i apparatet (fig. 3).

3 Sæt adapteren i en stikkontakt.

▶ Opladeindikatoren lyser for at vise, at apparatet oplades (fig. 4).

Opladeindikatoren slukker ikke og skifter ikke farve, når apparatet er fuldt opladet.

Sådan forlænges batteriets levetid

Når apparatet er opladet første gang, tilrådes det at undlade yderligere opladning mellem klipningerne. Fortsæt blot med at bruge apparatet og vent med at genoplade det, til batteriet er (næsten) afladet.

- Aflad batteriet helt et par gange om året ved at lade motoren køre, til den stopper af sig selv.
- Lad ikke apparatet være konstant tilsluttet lysnettet.
- Hvis apparatet ikke har været brugt i længere tid, skal det oplades i 8 timer (NiCd-batteri) eller 12 timer (NiMh-batteri).

Klipning med ledning

Brug ikke apparatet via lysnettet, når batteriet er fuldt opladet.

- Ⓧ Hvis du vil bruge hårklipperen via lysnettet, skal du først slukke for den, slutte den til lysnettet og vente nogle sekunder, før du tænder for den.

Sådan bruges apparatet

Klipning med påsat kam

- Ⓧ Hårlængde efter klipning er angivet i millimeter på resultatindikatoren (fig. 5).
- Ⓧ Hårlængden efter klipningen kan kun ses med en afstandskam påsat. Den lille kam bruges til længder på 3-21 mm og den store til 23-41 mm.

1 Skyd kammen ned i styrerillerne på apparatet (klik) (fig. 6).

Kontroller, at begge "arme" er sat ordentligt ned i styrerillerne i begge sider.

2 Indstil kammen på den ønskede klippelængde ved at dreje på længdelåsen (fig. 7).

Med den lille kam kan der opnås en hårlængde på 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 15 mm, 18 mm eller 21 mm.

Med den store kam kan der opnås en hårlængde på 24 mm, 27 mm, 30 mm, 33 mm, 36 mm, 39 mm eller 42 mm.

3 Tænd apparatet (fig. 8).

Gode råd

- Det anbefales at starte klipningen med den længste indstilling (på den store kam) og gradvist reducere hårlængden, indtil du er tilfreds med resultatet.
- Hvis der har samlet sig meget hår i afstandskammen, tages kammen af, hvorefter den pustes og/eller rystes fri for hår. Den valgte længdeindstilling ændres ikke, når kammen tages af.
- Skriv eventuelt klippelængderne ned, som du har brugt til en bestemt frisure, så du har dem til næste gang.

Klipning uden kam

Du kan også bruge hårklipperen uden påsat afstandskam til tilretning af hårgrænsen i nakken og omkring ørerne.

▶ Træk kammen af apparatet (fig. 9).

Træk aldrig i den øverste, fleksible del af kammen. Træk kun i den nederste del.

▶ Kammen sikrer en vis mindsteafstand mellem skærhoved og hovedbund. Pas derfor ekstra på, når hårklipperen bruges uden kam, da håret klippes meget tæt mod huden.

▶ Præcis markering og afgrænsning:

1 Åbn skærhovedet ved at skubbe dets midterste del opad med tommelfingeren, og trække det af hårklipperen (fig. 10).

Pas på ikke at tabe skærhovedet på gulvet.

2 Sæt den lille tap på skærhovedet ind i hullet, og tryk skærhovedet på plads på hårklipperen (klik) (fig. 11).

Rengøring

Rengør apparatet hver gang det har været brugt.

Brug aldrig skrappe rengørings- og skuremidler eller væsker som f.eks. sprit, benzin eller acetone til rengøring af apparatet.

Apparat og adapter må kun rengøres med den medfølgende børste.

16 DANSK

- 1** Kontrollér, at apparatet er slukket, og at stikket er taget ud af stikkontakten, før det rengøres.
- 2** Træk kammen af apparatet (fig. 9).
- 3** Åbn skærhovedet ved at skubbe dets midterste del opad med tommelfingeren, og trække det af hårklipperen (fig. 10).
Pas på ikke at tabe skærhovedet på gulvet.
- 4** Rengør skærhovedet med den medfølgende børste (fig. 12).
- 5** Rengør også apparatets inderside med den medfølgende børste (fig. 13).
- 6** Sæt den lille tap på skærhovedet ind i hullet, og tryk skærhovedet på plads på hårklipperen (klik) (fig. 11).
Apparatet kræver ikke smøring.

Udskiftning

Hvis skærhovedet er slidt eller beskadiget, må det kun udskiftes med et nyt originalt Philips skærhoved.

- Åbn skærhovedet ved at skubbe dets midterste del opad med tommelfingeren, og trække det af hårklipperen (fig. 10).

Pas på ikke at tabe skærhovedet på gulvet.

- Sæt den lille tap på skærhovedet ind i hullet, og tryk skærhovedet på plads på hårklipperen (klik) (fig. 11).

Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på den kommunale genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 14).

Det indbyggede genopladelige batteri indeholder substanser, der kan forurene miljøet. Tag derfor batteriet ud, før du skiller dig af med apparatet eller afleverer det på en genbrugsstation. Aflever batteriet på et officielt indsamlingssted for brugte batterier. Du kan også aflevere apparatet til Philips, som tager batteriet ud og kasserer det på en miljømæssig forsvarlig måde.

Udtagning af batteriet

Tag kun batteriet ud, hvis det er helt afladet.

- 1** Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køre, indtil motoren stopper af sig selv.
- 2** Åbn skærhovedet ved at skubbe dets midterste del opad med tommelfingeren, og trække det af hårklipperen (fig. 10).
Pas på ikke at tabe skærhovedet på gulvet.
- 3** Fjern den øverste del af kabinettet fra den inderste del af apparatet ved hjælp af en skruetrækker (fig. 15).
- 4** Fjern den nederste del af kabinettet fra apparatet (fig. 16).
- 5** Fjern resultatindikatoren fra apparatet (fig. 17).
- 6** Tag batteriet ud ved at lirke det ud af apparatet (fig. 18).
- 7** Klip ledningerne over, og skaf dig af med batteriet på en miljøvenlig måde.

Slut aldrig strøm til apparatet igen, efter det har været åbnet.

Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips-forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Einführung

Sehr geehrter Kunde, Sie haben die richtige Wahl getroffen! Ihr Super-Easy-Haarschneider von Philips passt sich den Konturen des Kopfes an und bietet eine einfache Handhabung. Wir empfehlen, die folgenden Informationen sorgfältig zu lesen, damit Sie von den Vorteilen des Haarschneiders profitieren können.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A** Großer Kammaufsatz
- B** Kleiner Kammaufsatz
- C** Präzisionstrimmer (nur QC5090)
- D** Haupt-Schneideeinheit
- E** Ein-/Ausschalter
- F** Schnittlängenanzeige (zeigt die Haarlänge nach dem Schneiden an)
- G** Längenarretierung (arretiert die Schnittlängeneinstellung)
- H** Reinigungsbürste
- I** Adapter
- J** Gerätestecker
- K** Schere
- L** Stylingkamm

Wichtig

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Wenn der Adapter defekt oder beschädigt ist, darf er nur durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Der Adapter enthält einen Transformator. Ersetzen Sie den Adapter keinesfalls durch einen anderen Stecker; da dies möglicherweise den Benutzer gefährden kann.

- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Gerät und Adapter dürfen nicht mit Flüssigkeiten in Berührung kommen (Abb. 2).
- Benutzen und laden Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 15 °C und 35 °C. Bewahren Sie es auch in diesem Temperaturbereich auf.
- Das Gerät ist für Stromspannungen zwischen 220 und 240 Volt konzipiert.
- Verwenden Sie keinesfalls einen beschädigten Adapter.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten oder defekten Aufsatz, um Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Adapter.
- Nehmen Sie das Gerät zum Laden aus der Tasche bzw. Kassette.
- Das Gerät ist ausschließlich zum Schneiden von menschlichem Kopfhair vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.

Elektromagnetische Felder (EMF; Electro Magnetic Fields)

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Laden

Laden Sie vor der ersten Benutzung das Gerät 8 Stunden (NiCd-Akku) oder 12 Stunden (NiMH-Akku) lang auf.

Mit vollständig aufgeladenem Akku können Sie das Gerät ca. 35 Minuten (NiCd-Akku) oder 50 Minuten (NiMH-Akku) kabelfrei verwenden.

Laden Sie das Gerät nicht länger als 24 Stunden.

- 1** Achten Sie darauf, dass das Gerät während des Aufladens ausgeschaltet ist.

2 Stecken Sie den Gerätestecker in das Gerät (Abb. 3).

3 Stecken Sie den Adapter in die Steckdose.

- Die Ladeanzeige leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät aufgeladen wird (Abb. 4).

Die Ladeanzeige schaltet sich nicht aus bzw. ändert nicht ihre Farbe, wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist.

Die Lebensdauer des Akkus optimieren

Laden Sie das Gerät vor der ersten Benutzung vollständig auf. Laden Sie es aber nicht nach jeder Benutzung neu auf. Verwenden Sie es so lange, bis der Akku (fast) leer ist.

- Entladen Sie den Akku zweimal pro Jahr vollständig, indem Sie das Gerät so lange laufen lassen, bis es zum Stillstand kommt.
- Lassen Sie das Gerät nicht ständig an der Steckdose angeschlossen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, muss es erneut mindestens 8 Stunden (NiCd-Akku) oder 12 Stunden (NiMH-Akku) lang aufgeladen werden.

Das Gerät mit Netzstrom betreiben

Betreiben Sie das Gerät bei voll aufgeladenem Akku nicht am Stromnetz.

- So betreiben Sie den Haarschneider am Netz: Schalten Sie das Gerät aus, schließen Sie es an das Stromnetz an und warten Sie einige Sekunden, bevor Sie es einschalten.

Das Gerät benutzen

Haare mit dem Kammaufsatz schneiden

- Die Haarlänge nach dem Schneiden wird auf der Schnittlängenanzeige in Millimetern angezeigt (Abb. 5).
- Die Haarlänge nach dem Schneiden wird nur angezeigt, wenn einer der Kammaufsätze auf das Gerät gesteckt wurde. Verwenden Sie den kleinen Kammaufsatz für eine Länge von 3 - 21 mm und den großen Kammaufsatz für eine Länge von 23 - 41 mm.

- 1** Schieben Sie den Kammaufsatz in die Rillen am Gerät, bis er hörbar einrastet.

(Abb. 6)

Die Führungen am Kammaufsatz müssen auf beiden Seiten richtig in den Schienen liegen.

- 2** Stellen Sie mithilfe der Längenarretierung am Kammaufsatz die gewünschte Haarlänge ein (Abb. 7).

Der kleine Kammaufsatz schneidet die Haare auf eine Länge von 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 15 mm, 18 mm oder 21 mm.

Der große Kammaufsatz schneidet die Haare auf eine Länge von 24 mm, 27 mm, 30 mm, 33 mm, 36 mm, 39 mm oder 42 mm.

- 3** Schalten Sie das Gerät ein (Abb. 8).

Tipps

- Beginnen Sie möglichst mit der höchsten Einstellung (großer Kammaufsatz), und verringern Sie die Schnittlängeneinstellung in kleinen Schritten, bis Sie die gewünschte Schnittlänge erreicht haben.
- Wenn sich viele Haare im Kammaufsatz gesammelt haben, nehmen Sie den Kammaufsatz ab, und entfernen Sie die Haare durch Blasen und/oder Schütteln. Durch das Abnehmen des Kammaufsatzes werden die Schnittlängeneinstellungen nicht verändert.
- Notieren Sie die für eine bestimmte Frisur gewählten Einstellungen, um sie für spätere Haarschnitte wieder zur Verfügung zu haben.

Ohne Kammaufsatz schneiden

Sie können den Haarschneider ohne Kammaufsatz verwenden, um die Konturen im Nacken und an den Ohren zu definieren.

- **Ziehen Sie den Kammaufsatz vom Gerät (Abb. 9).**

Ziehen Sie niemals an der beweglichen Spitze des Kammaufsatzes, sondern nur am unteren Teil.

- **Der Kammaufsatz sorgt für einen gewissen Abstand zwischen der Schneideeinheit und der Kopfhaut. Wenn Sie den Haarschneider also ohne Aufsatz verwenden, wird das Haar sehr nah an der Kopfhaut geschnitten.**
- **Für präzise Linien und Konturen:**

- 1** Drücken Sie mit dem Daumen auf die Mitte der Schneideeinheit, bis sie sich öffnet und nach oben vom Gerät abheben lässt (Abb. 10). Lassen Sie die Schneideeinheit nicht fallen.
- 2** Schieben Sie die Führung des Präzisionstrimmers in den Schlitz, und drücken Sie die Einheit wieder auf das Gerät, bis sie hörbar einrastet (Abb. 11).

Reinigung

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

Verwenden Sie für die Reinigung keine Scheuermittel oder Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Azeton.

Gerät und Netzteil dürfen nur mit der beiliegenden Bürste gereinigt werden.

- 1** Überprüfen Sie vor dem Reinigen, ob das Gerät ausgeschaltet und nicht mehr mit dem Stromnetz verbunden ist.
- 2** Ziehen Sie den Kammaufsatz vom Gerät (Abb. 9).
- 3** Drücken Sie mit dem Daumen auf die Mitte der Schneideeinheit, bis sie sich öffnet und nach oben vom Gerät abheben lässt (Abb. 10). Lassen Sie die Schneideeinheit nicht fallen.
- 4** Die Schneideeinheit darf nur mit der beiliegenden Bürste gereinigt werden (Abb. 12).
- 5** Reinigen Sie auch das Geräteinnere mit der beiliegenden Bürste (Abb. 13).
- 6** Schieben Sie die Führung der Schneideeinheit in den Schlitz, und drücken Sie die Einheit wieder auf das Gerät, bis sie hörbar einrastet (Abb. 11).

Das Gerät muss nicht geölt oder geschmiert werden.

Ersatz

Eine verbrauchte oder beschädigte Schneideeinheit darf nur durch eine Original-Philips-Schneideeinheit ersetzt werden.

- D Drücken Sie mit dem Daumen auf die Mitte der Schneideeinheit, bis sie sich öffnet und nach oben vom Gerät abheben lässt (Abb. 10).
Lassen Sie die Schneideeinheit nicht fallen.
- D Schieben Sie die Führung der neuen Schneideeinheit in den Schlitz, und drücken Sie die Einheit auf das Gerät, bis sie hörbar einrastet (Abb. 11).

Umweltschutz

- D Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 14).

Die integrierten Akkus enthalten Substanzen, die die Umwelt gefährden können. Entfernen Sie die Akkus, bevor Sie das Gerät entsorgen oder es an einer offiziellen Recyclingstelle abgeben. Geben Sie die Akkus bei einer Batteriesammelstelle ab. Falls Sie beim Entfernen der Akkus Probleme haben, können Sie das Gerät auch an ein Philips Service-Center geben. Dort werden die Akkus umweltgerecht entsorgt.

Den Akku entsorgen

Entnehmen Sie den Akku erst, wenn er ganz leer ist.

- 1 Trennen Sie den Stecker vom Stromnetz, und lassen Sie das Gerät so lange laufen, bis es zum Stillstand kommt.
- 2 Drücken Sie mit dem Daumen auf die Mitte der Schneideeinheit, bis sie sich öffnet und nach oben vom Gerät abheben lässt (Abb. 10).
Lassen Sie die Schneideeinheit nicht fallen.
- 3 Trennen Sie mithilfe eines Schraubendrehers den oberen Teil des Gehäuses vom Geräteinneren (Abb. 15).
- 4 Lösen Sie den unteren Gehäuseteil vom Gerät (Abb. 16).
- 5 Trennen Sie die Schnittlängenanzeige vom Gerät (Abb. 17).
- 6 Lösen Sie den Akku aus dem Gerät (Abb. 18).

- 7** Trennen Sie die Drähte durch, und entsorgen Sie den Akku umweltgerecht.

Wenn der Akku entfernt worden ist, darf das Gerät nicht mehr an das Stromnetz angeschlossen werden.

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website (www.philips.com). Sie können auch direkt die Service-Abteilung von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV kontaktieren.

Εισαγωγή

Αγαπητέ Πελάτη, κάνατε τη σωστή επιλογή! Η νέα σας, απλή στη χρήση, κουρευτική μηχανή Philips προσαρμόζεται στο περίγραμμα του κεφαλιού και εξασφαλίζει άνετη χρήση. Για να απολαύσετε τη χρήση της κουρευτικής μηχανής, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε τις παρακάτω πληροφορίες.

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

- A** Μεγάλη χτένα
- B** Μικρή χτένα
- C** Κόπτης ακριβείας (μόνο στον τύπο QC5090)
- D** Βασικό εξάρτημα κοπής
- E** Διακόπτης on/off
- F** Ένδειξη αποτελέσματος (υποδεικνύει το μήκος που θα έχουν τα μαλλιά μετά την κοπή)
- G** Κλειδώμα μήκους (κλειδώνει τη ρύθμιση μήκους των μαλλιών)
- H** Βουρτσάκι καθαρισμού
- I** Μετασχηματιστής
- J** Βύσμα συσκευής
- K** Ψαλίδι
- L** Χτένα διαμόρφωσης

Σημαντικό

- Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
- Ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Αν ο μετασχηματιστής υποστεί βλάβη, πρέπει να τον αντικαταστήσετε μόνο με αυθεντικό προς αποφυγή κινδύνου.
- Μην κόψετε το βύσμα του μετασχηματιστή για να το αντικαταστήσετε με άλλο, καθώς αυτό προκαλεί επικίνδυνες καταστάσεις.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες

σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Διατηρήστε τη συσκευή και τον μετασχηματιστή στεγνά (Εικ. 2).
- Χρησιμοποιήστε, φορτίστε και αποθηκεύστε τη συσκευή σε θερμοκρασία μεταξύ 15°C και 35°C.
- Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για τάση ρεύματος 220-240 V.
- Μη χρησιμοποιείτε τον μετασχηματιστή αν έχει υποστεί βλάβη.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ένα από τα εξαρτήματα έχει φθαρεί ή σπάσει καθώς μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο το μετασχηματιστή που παρέχεται.
- Μην φορτίζετε τη συσκευή μέσα σε θήκες.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για κοπή ανθρώπινων μαλλιών. Μην τη χρησιμοποιείτε για κανέναν άλλο σκοπό.

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Φόρτιση

Φορτίστε τη συσκευή για 8 ώρες (με μπαταρία NiCd) ή για 12 ώρες (με μπαταρία NiMh) πριν τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Μια πλήρως φορτισμένη συσκευή επιτρέπει αυτονομία έως και 35 λεπτά (με μπαταρία NiCd) ή 50 λεπτά (με μπαταρία NiMh).

Μη φορτίζετε τη συσκευή περισσότερο από 24 ώρες.

1 Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη κατά τη φόρτιση.

2 Συνδέστε το βύσμα στη συσκευή (Εικ. 3).

3 Συνδέστε το μετασχηματιστή στην πρίζα.

- ▶ Η λυχνία φόρτισης θα ανάψει υποδεικνύοντας ότι η συσκευή φορτίζεται (Εικ. 4).

Η λυχνία φόρτισης δεν θα σβήσει ούτε θα αλλάξει χρώμα όταν η συσκευή φορτιστεί πλήρως.

Αύξηση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας

Μετά την πρώτη φόρτιση της συσκευής, μην την επαναφορτίσετε μεταξύ των χρήσεων. Συνεχίστε να τη χρησιμοποιείτε και επαναφορτίστε τη μόνο όταν η μπαταρία είναι (σχεδόν) άδεια.

- Δύο φορές το χρόνο να αφήνετε το μοτέρ σε λειτουργία μέχρι να σταματήσει προκειμένου αποφορτιστεί τελείως η μπαταρία.
- Μην αφήνετε τη συσκευή συνεχώς συνδεδεμένη σε πρίζα.
- Αν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να επαναφορτιστεί για 8 ώρες (με μπαταρία NiCd) ή για 12 ώρες (με μπαταρία NiMH).

Χρήση συσκευής μέσω ρεύματος

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

- ▶ Για να χρησιμοποιήσετε την κουρευτική μηχανή ενώ είναι συνδεδεμένη στην πρίζα: απενεργοποιήστε τη συσκευή, συνδέστε τη στην πρίζα και περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα πριν την ενεργοποιήσετε.

Χρήση της συσκευής

Κούρεμα με το εξάρτημα χτένας

- ▶ Το μήκος των μαλλιών μετά το κόψιμο υποδεικνύεται σε χιλιοστά στην ένδειξη αποτελέσματος (Εικ. 5).
- ▶ Το μήκος των μαλλιών μετά το κόψιμο είναι εμφανές μόνο όταν μία από τις χτένες είναι συνδεδεμένη. Χρησιμοποιήστε τη μικρή χτένα για μήκος 3-21χιλ. και τη μεγάλη χτένα για μήκος 23-41χιλ.

1 Κυλήστε το εξάρτημα χτένας στις εγκοπές-οδηγούς της συσκευής ('κλικ') (Εικ. 6).

Βεβαιωθείτε ότι οι λαβές της χτένας έχουν τοποθετηθεί σωστά στις εγκοπές και από τις δύο πλευρές.

2 Ρυθμίστε τη χτένα στο επιθυμητό μήκος μαλλιών περιστρέφοντας το κλειδωμά μήκους (Εικ. 7).

Η μικρή χτένα κόβει τα μαλλιά σε μήκος 3 χιλ., 6 χιλ., 9 χιλ., 12 χιλ., 15 χιλ., 18 χιλ. ή 21 χιλ.

Η μεγάλη χτένα κόβει τα μαλλιά σε μήκος 24 χιλ., 27 χιλ., 30 χιλ., 33 χιλ., 36 χιλ., 39 χιλ. ή 42 χιλ.

3 Ενεργοποιήστε τη συσκευή (Εικ. 8).**Συμβουλές**

- Σας συμβουλεύουμε να αρχίσετε το κούρεμα από τη μεγαλύτερη ρύθμιση της μεγάλης χτένας και να μειώνετε τη ρύθμιση μήκους σταδιακά μέχρι να επιτύχετε το επιθυμητό μήκος μαλλιών.
- Αν έχουν συσσωρευτεί πολλές τρίχες στη χτένα, αφαιρέστε τη και φυσήξτε ή/και κουνήστε τη για να απομακρυνθούν οι τρίχες. Η αφαίρεση της χτένας δεν αλλάζει την επιλεγμένη ρύθμιση μήκους μαλλιών.
- Σημειώστε κάπου τις ρυθμίσεις μήκους μαλλιών που επιλέξατε για να δημιουργήσετε ένα συγκεκριμένο στυλ ως υπενθύμιση για μελλοντικά κουρέματα.

Κούρεμα χωρίς το εξάρτημα της χτένας οδηγού

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την κουρευτική μηχανή χωρίς το εξάρτημα της χτένας για να κόψετε τις τρίχες στο λαιμό και στην περιοχή γύρω από τα αυτιά.

1 Αφαιρέστε το εξάρτημα χτένας τραβώντας το από τη συσκευή (Εικ. 9).

Ποτέ μην τραβάτε το εξάρτημα χτένας από το εύκαμπτο επάνω μέρος του. Τραβάτε πάντα από κάτω μέρος.

- 1** Το εξάρτημα χτένας κρατάει τη μονάδα κοπής σε συγκεκριμένη απόσταση από το κεφάλι σας. Αυτό σημαίνει ότι, αν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή χωρίς το εξάρτημα χτένας, τα μαλλιά σας θα κοπούν πολύ κοντά.

► Για περιποίηση και ακριβή περιγράμματα:

1 Πιέστε το μεσαίο μέρος της μονάδας κοπής προς τα πάνω με τον αντίχειρά σας μέχρι να ανοίξει και μετά τραβήξτε τη από τη συσκευή (Εικ. 10).

Προσέχετε να μην πέσει η μονάδα κοπής στο δάπεδο.

2 Τοποθετήστε τη προεξοχή του κόπτη ακριβείας μέσα στην υποδοχή και πιέστε τη μονάδα ξανά προς τη συσκευή (ακούγεται 'κλικ') (Εικ. 11).

Καθαρισμός

Καθαρίστε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, συρμάτινα σφουγγαράκια ή υγρά όπως οινόπνευμα, πετρέλαιο ή ασετόν για να καθαρίσετε τη συσκευή.

Η συσκευή και ο μετασχηματιστής μπορούν να καθαριστούν μόνο με το βουρτσάκι που παρέχεται.

1 Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και ότι την έχετε αποσυνδέσει από την πρίζα πριν ξεκινήσετε να την καθαρίζετε.

2 Αφαιρέστε το εξάρτημα χτένας τραβώντας το από τη συσκευή (Εικ. 9).

3 Πιέστε το μεσαίο μέρος της μονάδας κοπής προς τα πάνω με τον αντίχειρά σας μέχρι να ανοίξει και μετά τραβήξτε τη από τη συσκευή (Εικ. 10).

Προσέχετε να μην πέσει η μονάδα κοπής στο δάπεδο.

4 Καθαρίστε τη μονάδα κοπής με το βουρτσάκι που παρέχεται (Εικ. 12).

5 Καθαρίστε επίσης το εσωτερικό της συσκευής με το βουρτσάκι που παρέχεται (Εικ. 13).

- 6** Τοποθετήστε τη προεξοχή της μονάδας κοπής μέσα στην υποδοχή και πιέστε τη μονάδα ξανά προς τη συσκευή (ακούγεται 'κλικ') (Εικ. 11).

Η συσκευή δε χρειάζεται λίπανση.

Αντικατάσταση

Εάν η μονάδα κοπής έχει φθαρεί ή έχει υποστεί βλάβη θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο με γνήσια μονάδα κοπής της Philips.

- ▶ Πιέστε το μεσαίο μέρος της μονάδας κοπής προς τα πάνω με τον αντίχειρά σας μέχρι να ανοίξει και μετά τραβήξτε τη από τη συσκευή (Εικ. 10).

Προσέχετε να μην πέσει η μονάδα κοπής στο δάπεδο.

- ▶ Τοποθετήστε τη προεξοχή της νέας μονάδας κοπής μέσα στην υποδοχή και πιέστε τη μονάδα ξανά προς τη συσκευή (ακούγεται 'κλικ') (Εικ. 11).

Περιβάλλον

- ▶ Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 14).

Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία περιέχει ουσίες που ενδέχεται να μολύνουν το περιβάλλον. Να αφαιρείτε πάντα την μπαταρία πριν απορρίψετε τη συσκευή ή την παραδώσετε σε ένα επίσημο σημείο συλλογής. Να απορρίπτετε την μπαταρία σε επίσημο σημείο συλλογής για μπαταρίες. Αν αντιμετωπίσετε δυσκολίες στην αφαίρεση της μπαταρίας, μπορείτε επίσης να την πάτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips, όπου θα αφαιρέσουν την μπαταρία και θα την απορρίψουν με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον.

Απόρριψη της μπαταρίας

Να αφαιρείτε την μπαταρία μόνο όταν είναι εντελώς άδεια.

- 1** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει.
- 2** Πιέστε το μεσαίο μέρος της μονάδας κοπής προς τα πάνω με τον αντίχειρά σας μέχρι να ανοίξει και μετά τραβήξτε τη από τη συσκευή (Εικ. 10).
Προσέχετε να μην πέσει η μονάδα κοπής στο δάπεδο.
- 3** Αφαιρέστε το πάνω μέρος του περιβλήματος από το εσωτερικό μέρος της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι (Εικ. 15).
- 4** Διαχωρίστε το κάτω μέρος του περιβλήματος από τη συσκευή (Εικ. 16).
- 5** Αφαιρέστε την ένδειξη αποτελέσματος από τη συσκευή (Εικ. 17).
- 6** Αφαιρέστε τη μπαταρία σηκώνοντας τη από τη συσκευή (Εικ. 18).
- 7** Κόψτε τα καλώδια και απορρίψτε τη μπαταρία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μην ξανασυνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα μετά το άνοιγμά της.

Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε κάποιες πληροφορίες ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπό σας της Philips ή επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις των Οικιακών Συσκευών και Ειδών Προσωπικής Φροντίδας της Philips.

Introducción

Estimado cliente, ha hecho la elección correcta. El nuevo cortapelos Philips se adapta a los contornos de la cabeza y permite un uso cómodo y superfácil. Para disfrutar del cortapelos, le aconsejamos que lea la siguiente información.

Descripción general (fig. 1)

- A** Peine-guía grande
- B** Peine-guía pequeño
- C** Recortador de precisión (sólo modelo QC5090)
- D** Elemento de corte principal
- E** Botón de encendido/apagado
- F** Indicador de resultados (indica la longitud del pelo después de cortarlo)
- G** Bloqueo de longitud (bloquea la posición de longitud del pelo)
- H** Cepillo de limpieza
- I** Adaptador
- J** Clavija del aparato
- K** Tijeras
- L** Peine de peluquería

Importante

- Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual del usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.
- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- Si el adaptador está dañado, sustitúyalo siempre por otro del modelo original para evitar situaciones de peligro.
- El adaptador incorpora un transformador. No corte el adaptador para sustituirlo por otra clavija, ya que podría provocar situaciones de peligro.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que

sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- Mantenga el aparato y el adaptador siempre secos (fig. 2).
- Utilice y guarde el aparato a una temperatura entre 15°C y 35°C.
- Este aparato es adecuado para voltajes de red de 220 a 240V.
- No utilice un adaptador dañado.
- No utilice el aparato si alguno de los accesorios está dañado o roto, ya que podría ocasionar lesiones.
- Utilice únicamente el adaptador que se suministra.
- No cargue el aparato dentro de una funda o estuche.
- Este aparato está ideado para cortar únicamente el pelo humano. No lo utilice con otra finalidad.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Carga

Cargue el aparato durante 8 horas (batería de NiCd) o 12 horas (batería de NiMh) antes de utilizarlo la primera vez.

Un aparato completamente cargado proporciona un tiempo de corte sin cable de hasta 35 minutos (batería de NiCd) o 50 minutos (batería de NiMh).

No cargue el aparato durante más de 24 horas.

- 1** Asegúrese de que el aparato está apagado mientras se carga.
 - 2** Inserte la clavija del aparato en el mismo (fig. 3).
 - 3** Enchufe el adaptador a la red.
- ▶ El piloto de carga se iluminará para indicar que el aparato se está cargando (fig. 4).

El piloto de carga no se apaga ni cambia de color cuando el aparato está completamente cargado.

Cómo optimizar la vida útil de la batería

Después de haber cargado el aparato por primera vez, no vuelva a cargarlo entre corte y corte. Continúe utilizándolo y vuelva a cargarlo sólo cuando la batería esté (casi) vacía.

- Descargue totalmente la batería dos veces al año dejando que el motor funcione hasta que se pare.
- No deje el aparato enchufado permanentemente a la red.
- Si hace mucho tiempo que no utiliza el aparato, debe recargarlo durante 8 horas (batería de NiCd) o 12 horas (batería de NiMh).

Corte de pelo con el aparato enchufado a la red

No utilice el aparato enchufado a la red cuando la batería esté completamente cargada.

- ▶ Para utilizar el cortapelos enchufado a la red: apague el aparato, enchúfelo a la red y espere unos segundos antes de encenderlo.

Uso del aparato

Corte de pelo con peine-guía

- ▶ La longitud del pelo después del corte se indica en milímetros en el indicador de resultados (fig. 5).
- ▶ La longitud del pelo después del corte sólo es visible cuando uno de los peines está puesto. Utilice el peine pequeño para una longitud de 3 a 21 mm y el peine grande para una longitud de 23 a 41 mm.

- 1** Deslice el peine-guía del barbero por las ranuras de guía del aparato (“clic”) (fig. 6).

Asegúrese de que los brazos del peine-guía se han deslizado correctamente por las ranuras de ambos lados.

- 2** Ajuste el peine a la longitud de pelo deseada girando el bloqueo de longitud (fig. 7).

El peine-guía pequeño permite cortes de pelo a una longitud de 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 15 mm, 18 mm o 21 mm.

El peine-guía grande permite cortes de pelo a una longitud de 23 mm, 26 mm, 29 mm, 32 mm, 35 mm, 39 mm o 41 mm.

3 Encienda el aparato (fig. 8).

Consejos

- Le aconsejamos que empiece a cortar el pelo con la posición más alta del peine grande, y que vaya reduciendo la longitud del pelo poco a poco hasta llegar a la longitud deseada.
- Si se ha acumulado mucho pelo en el peine, quítelo y sople o sacuda el pelo del peine. Al quitar el peine no se modifica la posición de longitud del pelo seleccionada.
- Anote la posición de longitud del pelo usada para crear un determinado estilo de corte y así poder recordarla en futuras ocasiones.

Corte de pelo sin peine-guía:

Puede utilizar el cortapelos sin el peine-guía para perfilar la línea del cuello y la zona alrededor de las orejas.

► Tire del peine-guía para sacarlo del aparato (fig. 9).

No tire nunca de la parte superior flexible del peine. Tire siempre de su parte inferior.

► **El peine-guía mantiene la unidad de corte a una distancia determinada de la cabeza. Esto quiere decir que si utiliza el cortapelos sin peine-guía le cortará el pelo al ras.**

► **Para un contorno y definición precisos:**

1 Presione con el pulgar la parte central de la unidad de corte hacia arriba hasta que se abra y sáquela del aparato (fig. 10).

Tenga cuidado de que la unidad de corte no se caiga al suelo.

2 Coloque el saliente del recortador de precisión en la ranura y presione para encajar la unidad en el aparato ("clic") (fig. 11).

Limpieza

Limpie siempre el aparato después de usarlo.

No use productos abrasivos ni líquidos tales como alcohol, gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

El aparato y el adaptador sólo pueden limpiarse con el cepillo que se suministra.

- 1** Antes de empezar a limpiarlo, asegúrese de que el aparato está apagado y desenchufado de la red.
- 2** Tire del peine-guía para sacarlo del aparato (fig. 9).
- 3** Presione con el pulgar la parte central de la unidad de corte hacia arriba hasta que se abra y sáquela del aparato (fig. 10).

Tenga cuidado de que la unidad de corte no se caiga al suelo.

Sustitución

Una unidad de corte gastada o deteriorada sólo debe ser sustituida por una unidad de corte original de Philips.

- 1** Presione con el pulgar la parte central de la unidad de corte hacia arriba hasta que se abra y sáquela del aparato (fig. 10).
- Tenga cuidado de que la unidad de corte no se caiga al suelo.
- 2** Coloque el saliente de la nueva unidad de corte en la ranura y presione para encajar la unidad en el aparato (“clic”) (fig. 11).

Medio ambiente

- 1** Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 14).

La batería recargable incorporada contiene sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. Extraiga siempre la batería antes de

deshacerse del aparato o de llevarlo a un punto de recogida oficial. Deposite la batería en un lugar de recogida oficial. Si no puede extraer la batería, puede llevar el aparato a un servicio de asistencia técnica de Philips, donde la extraerán y se desharán de ella de forma no perjudicial para el medio ambiente.

Cómo extraer la batería

Extraiga la batería sólo si está completamente descargada.

- 1** Desenchufe el aparato de la red y deje que funcione hasta que el motor se pare.
- 2** Presione con el pulgar la parte central de la unidad de corte hacia arriba hasta que se abra y sáquela del aparato (fig. 10).
Tenga cuidado de que la unidad de corte no se caiga al suelo.
- 3** Quite la parte superior de la carcasa del interior del aparato con un destornillador (fig. 15).
- 4** Separe la parte inferior de la carcasa del aparato (fig. 16).
- 5** Quite el indicador de resultados del aparato (fig. 17).
- 6** Saque la batería del aparato tirando de ella hacia fuera (fig. 18).
- 7** Corte los cables y deseche la batería de una forma no perjudicial para el medio ambiente.

No vuelva a conectar el aparato a la red una vez que lo haya abierto.

Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, dirjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Johdanto

Hyvä asiakkaamme, onnittelut oikeasta valinnasta! Philipskotiparturi myötäilee tarkasti pään muotoja, joten sen käyttö on helppoa ja turvallista. Jotta kotiparturin käyttö olisi mahdollisimman sujuvaa, lue seuraavat ohjeet huolellisesti.

Laitteen osat (Kuva 1)

- A** Suuri ohjaukampa
- B** Pieni ohjaukampa
- C** Tarkkuustrimmeri (vain mallissa QC5090)
- D** Terä
- E** Liukukytin
- F** Lopputuloksen ilmainen (osoittaa hiusten pituuden leikkauksen jälkeen)
- G** Leikkauspituuden lukitsin (lukitsee valitun pituusasetuksen)
- H** Puhdistusharja
- I** Latauslaite
- J** Pistoke
- K** Sakset
- L** Ohjaukampa

Tärkeää

- Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle.
- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Jos latauslaite on vaurioitunut, vaihda vaaratilanteiden välttämiseksi tilalle aina alkuperäisen tyyppinen latauslaite.
- Latauslaite sisältää jännitemuuntajan. Älä vaihda latauslaitteen tilalle toisenlaista pistoketta, jotta et aiheuta vaaratilannetta.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Suojaa laite ja verkkolaite kosteudelta (Kuva 2).

- Käytä, lataa ja säilytä laite 15 - 35 °C:n lämpötilassa.
- Laite soveltuu 220 - 240 voltin verkkojännitteelle.
- Älä käytä vahingoittunutta latauslaitetta.
- Älä käytä laitetta, jos jokin lisäosista on vaurioitunut, koska laitteen käyttö saattaa tällöin aiheuttaa vammoja.
- Käytä vain laitteen mukana toimitettua latauslaitetta.
- Älä lataa laitetta säilytuspussissa tai -kotelossa.
- Tämä laite on tarkoitettu vain ihmisten hiusten leikkaamiseen. Älä käytä sitä muuhun tarkoitukseen.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisten tieteellisten tutkimusten perusteella.

Lataaminen

Lataa laitetta 8 tuntia (NiCd-akku) tai 12 tuntia (NiMh-akku) ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Täyteen ladatulla laitteella voi leikata hiuksia ilman johtoa enintään 35 minuuttia (NiCd-akku) tai 50 minuuttia (NiMh-akku).

Älä lataa laitetta yli 24 tuntia.

1 Varmista, että latauksen aikana laitteen virta on katkaistu.

2 Työnnä pistoke laitteeseen (Kuva 3).

3 Liitä verkkolaite pistorasiaan.

► Latausvalo syttyy osoitukseksi laitteen latautumisesta (Kuva 4).

Latausvalo ei sammuu tai muuta väriä, kun paristot on ladattu täyteen.

Akun käyttöiän pidentäminen

Kun laite on ladattu täyteen ensimmäisen kerran, älä lataa laitetta uudelleen käyttökertojen välillä. Käytä laitetta ja lataa se uudelleen vasta kun akku on (lähes) tyhjä.

- Käytä akku täysin tyhjäksi kaksi kertaa vuodessa antamalla moottorin käydä niin kauan, että se pysähtyy.

- Älä pidä laitetta jatkuvasti liitettynä pistorasiaan.
- Jos laite on ollut käyttämättä pitkään, lataa sitä täydet 8 tuntia (NiCd-akku) tai 12 tuntia (NiMh-akku) ennen käyttöä.

Hiusten leikkaaminen verkkojännitettä käyttäen

Älä käytä laitetta verkkovirralla silloin kun paristot on ladattu täyteen.

- Kotiparturin käyttö verkkovirtaan kytkettynä: Katkaise laitteesta virta ja kytke laite pistorasiaan. Odota muutama sekunti ja kytke sitten laitteeseen virta.

Käyttö

Leikkaaminen ohjaukammalla kanssa

- Hiusten leikkauspituus on merkitty millimetreinä lopputuloksen ilmaisimeen (Kuva 5).
- Leikkauspituus näkyy vain, kun laitteeseen on kiinnitetty ohjaukampa. Käytä pientä ohjaukampaa, kun haluat hiusten pituudeksi 3–21 mm, ja suurta ohjaukampaa, kun haluat hiusten pituudeksi 23–41 mm.

- 1 Työnnä ohjaukampa laitteessa oleviin uriin siten, että se napsahtaa paikoilleen (Kuva 6).

Varmista, että ohjaukammalla varret ovat molemmilla puolilla kunnolla urissa.

- 2 Määritä ohjaukampaan haluttu hiusten pituusasetus kiertämällä pituussäädintä (Kuva 7).

Pienellä ohjaukammalla hiusten pituudeksi tulee 3, 6, 9, 12, 15, 18 tai 21 mm.

Suurella ohjaukammalla hiusten pituudeksi tulee 24, 27, 30, 33, 36, 39 tai 42 mm.

- 3 Käynnistä laite (Kuva 8).

Vinkkejä

- Leikkaaminen kannattaa aloittaa suurimmalla leikkauspituudella (suuri ohjauskampa) ja pienentää leikkauspituutta asteittain, kunnes haluttu hiusten pituus saavutetaan.
- Jos ohjauskampaan on kertynyt paljon hiuksia, irrota ohjauskampa ja puhalla ja/tai ravista hiukset pois. Ohjauskamman irrottaminen ei muuta hiuspituuden asetusta.
- Kirjoita muistiin käyttämäsi hiuspituusasetukset seuraavaa leikkauskertaa varten.

Leikkaaminen ilman ohjauskampaa

Voit käyttää kotiparturia ilman ohjauskampaa hiusrajan siistimiseen niskasta ja korvien ympäriltä.

➤ **Vedä ohjauskampa irti laitteesta (Kuva 9).**

Älä vedä ohjauskampaa taipuisasta yläosasta. Vedä aina ohjauskamman pohjasta.

➤ **Ohjauskampa pitää terän asetetulla etäisyydellä päästä. Tämä tarkoittaa, että jos käytät hiustenleikkuukonetta ilman ohjauskampaa, hiukset leikataan päänahkaa myöten.**

➤ **Hiusten tarkka rajaaminen ja siistiminen**

1 Työnnä peukalolla terää keskeltä ylöspäin, kunnes se avautuu. Vedä se sitten irti laitteesta (Kuva 10).

Varo pudottamasta terää lattialle.

2 Aseta terän kieleke aukkoon ja työnnä terä laitteeseen siten, että se napsahtaa paikalleen (Kuva 11).

Puhdistaminen

Puhdista laite aina käytön jälkeen.

Älä käytä laitteen puhdistamiseen syövyttäviä, naarmuttavia tai alkoholia, bensiiniä, asetonia yms. sisältäviä puhdistusaineita.

Laitteen ja verkkolaitteen saa puhdistaa vain mukana tulevilla harjoilla.

1 Varmista että laitteen virta on katkaistu, ja irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin aloitat puhdistamisen.

2 Vedä ohjaukampa irti laitteesta (Kuva 9).

3 Työnnä peukalolla terää keskeltä ylöspäin, kunnes se avautuu. Vedä se sitten irti laitteesta (Kuva 10).

Varo pudottamasta terää lattialle.

4 Puhdista leikkausyksikkö mukana tulevalla harjalla (Kuva 12).

5 Puhdista myös laitteen sisäpuoli mukana tulevalla harjalla (Kuva 13).

6 Aseta terän kieleke aukkoon ja työnnä terä laitteeseen siten, että se napsahtaa paikalleen (Kuva 11).

Laite ei tarvitse voitelua.

Varaosat

Kuluneen tai vioittuneen terän tilalle saa vaihtaa vain alkuperäisen Philips-terän.

D Työnnä peukalolla terää keskeltä ylöspäin, kunnes se avautuu. Vedä se sitten irti laitteesta (Kuva 10).

Varo pudottamasta terää lattialle.

D Aseta terän kieleke aukkoon ja työnnä terä laitteeseen siten, että se napsahtaa paikalleen (Kuva 11).

Ympäristöasiaa

D Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 14).

Kiinteät ladattavat akut sisältävät ympäristölle haitallisia aineita. Poista akku aina ennen laitteen toimittamista valtuutettuun keräyspisteeseen, ja toimita se valtuutettuun akkujen keräyspisteeseen. Jos et pysty irrottamaan akkua laitteesta, voit toimittaa laitteen Philipsin huoltopalveluun, jossa akku poistetaan ja laite hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla.

Akun hävittäminen

Varmista, että akku on poistettaessa täysin tyhjä.

1 Irrota laite sähköverkosta ja anna laitteen käydä, kunnes moottori pysähtyy.

2 Työnnä peukalolla terää keskeltä ylöspäin, kunnes se avautuu. Vedä se sitten irti laitteesta (Kuva 10).

Varo pudottamasta terää lattialle.

3 Poista ruuvimeisselillä laitteen toisella puolella oleva suojakuori (Kuva 15).

4 Irrota kuoren alta esiin tuleva toinen kuori (Kuva 16).

5 Irrota laitteesta lopputuloksen ilmaisin (Kuva 17).

6 Irrota akku laitteesta vääntämällä (Kuva 18).

7 Katkaise akusta lähtevät johdot. Hävitä akku ympäristöystävällisellä tavalla.

Älä liitä laitetta pistorasiaan sen jälkeen kun se on avattu.

Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen suhteen on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa www.philips.com tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

Introduction

Vous venez d'acheter la nouvelle tondeuse à cheveux Philips Super Easy et vous avez fait le bon choix ! En effet, cette tondeuse s'adapte aux contours de la tête, garantissant un excellent confort d'utilisation. Avant de l'utiliser, nous vous conseillons de consulter les informations ci-dessous.

Description générale (fig. 1)

- A** Grand sabot
- B** Petit sabot
- C** Tondeuse de précision (QC5090 uniquement)
- D** Lame principale
- E** Bouton coulissant marche/arrêt
- F** Indicateur de coupe (indique la longueur des cheveux après la coupe)
- G** Verrou de la longueur de coupe (verrouille le réglage choisi)
- H** Brosse de nettoyage
- I** Adaptateur
- J** Fiche de l'appareil
- K** Ciseaux
- L** Peigne

Important

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- Si l'adaptateur est endommagé, remplacez-le toujours par un adaptateur de même type pour éviter tout accident.
- L'adaptateur contient un transformateur. N'essayez pas de remplacer la fiche de l'adaptateur pour éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à

l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Évitez de mouiller l'appareil et l'adaptateur (fig. 2).
- Utilisez, rechargez et conservez l'appareil à une température comprise entre 15 °C et 35 °C.
- Cet appareil est conçu pour une tension secteur comprise entre 220 V et 240 V.
- N'utilisez pas l'adaptateur s'il est endommagé.
- Afin d'éviter tout accident, n'utilisez pas l'appareil si l'un des accessoires est endommagé ou cassé.
- Utilisez exclusivement l'adaptateur fourni.
- Ne chargez jamais l'appareil lorsqu'il est rangé dans un étui.
- Cet appareil a été conçu uniquement pour tondre les cheveux. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Charge

Chargez l'appareil pendant 8 heures (batterie NiCd) ou 12 heures (batterie NiMh) avant la première utilisation.

Un appareil entièrement chargé offre une autonomie sans fil de 35 minutes (batterie NiCd) ou de 50 minutes (batterie NiMh) en fonction des versions.

Ne chargez jamais l'appareil pendant plus de 24 heures.

1 Arrêtez toujours l'appareil avant de le charger.

2 Insérez la fiche dans l'appareil (fig. 3).

3 Branchez l'adaptateur sur la prise secteur.

- ▶ Le voyant de charge s'allume pour indiquer que l'appareil est en charge (fig. 4).

Le voyant de charge ne s'éteint pas ou ne change pas de couleur lorsque l'appareil est complètement chargé.

Optimisation de la durée de vie de la batterie

Après avoir chargé l'appareil pour la première fois, évitez de le recharger entre les différentes utilisations, mais continuez à l'utiliser jusqu'à ce que la batterie soit (presque) vide.

- Déchargez complètement la batterie deux fois par an en laissant l'appareil fonctionner jusqu'à l'arrêt du moteur.
- Évitez de laisser l'appareil branché sur le secteur en permanence.
- Si vous n'avez pas utilisé l'appareil pendant une longue période, rechargez-le pendant 8 heures (batterie NiCd) ou 12 heures (batterie NiMh).

Utilisation de la tondeuse sur secteur

N'utilisez pas l'appareil sur secteur si les piles sont complètement chargées.

- ▶ Pour utiliser la tondeuse sur secteur : arrêtez-la, branchez-la sur le secteur et patientez quelques secondes avant de la mettre en marche.

Utilisation de l'appareil

Tonte avec le sabot

- ▶ La longueur des cheveux après la coupe s'affiche en millimètres sur l'indicateur de coupe (fig. 5).
- ▶ La longueur des cheveux après la coupe n'est visible que lorsqu'un des sabots est placé sur l'appareil. Utilisez le petit sabot pour une longueur comprise entre 3 et 21 mm et le grand sabot pour une longueur comprise entre 23 et 41 mm.

- 1 Faites glisser le sabot dans les rainures de l'appareil (clic) (fig. 6). Vérifiez que les deux branches du sabot sont positionnées correctement.

2 Réglez le sabot sur la longueur souhaitée en faisant tourner le verrou de la longueur de coupe (fig. 7).

Le petit sabot offre des longueurs de coupe de 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 15 mm, 18 mm et 21 mm.

Le grand sabot offre des longueurs de coupe de 24 mm, 27 mm, 30 mm, 33 mm, 36 mm, 39 mm et 42 mm.

3 Mettez l'appareil en marche (fig. 8).

Conseils

- Nous vous conseillons d'opter tout d'abord pour la longueur de coupe la plus élevée et de passer ensuite progressivement à des longueurs de coupe inférieures jusqu'à atteindre la longueur de coupe souhaitée.
- Si des poils se sont accumulés dans le sabot, retirez-le et enlevez-les en soufflant et/ou en secouant le sabot. Le retrait du sabot ne modifie pas la longueur de coupe sélectionnée.
- Notez votre longueur de coupe préférée pour consultation ultérieure.

Tonte sans le sabot

Vous pouvez utiliser la tondeuse sans le sabot pour tondre les contours de la nuque et les tours des oreilles.

► Retirez le sabot de l'appareil (fig. 9).

Ne tirez jamais sur la partie supérieure flexible du sabot. Tirez toujours sur la partie inférieure.

► Le sabot permet de maintenir le bloc tondeuse à bonne distance de la tête. Si vous utilisez la tondeuse sans le sabot, vos cheveux seront donc coupés au plus près du cuir chevelu.

► Pour obtenir des contours précis, procédez comme suit :

1 Appuyez sur la partie centrale du bloc tondeuse avec votre pouce et faites-le glisser vers le haut pour le retirer (fig. 10).

Veillez à ne pas laisser tomber le bloc tondeuse.

2 Insérez la languette de la tondeuse de précision dans la fente prévue à cet effet, puis remettez le bloc tondeuse en place (clic) (fig. 11).

Nettoyage

Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

N'utilisez pas de détergents abrasifs, de tampons à récurer ni de liquides tels que de l'alcool, de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

Nettoyez la tondeuse et l'adaptateur uniquement à l'aide de la brosse fournie.

- 1** Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché avant de le nettoyer.
 - 2** Retirez le sabot de l'appareil (fig. 9).
 - 3** Appuyez sur la partie centrale du bloc tondeuse avec votre pouce et faites-le glisser vers le haut pour le retirer (fig. 10).
- Veillez à ne pas laisser tomber le bloc tondeuse.
- 4** Nettoyez le bloc tondeuse à l'aide de la brosse fournie (fig. 12).
 - 5** Nettoyez également l'intérieur de l'appareil à l'aide de la brosse fournie (fig. 13).
 - 6** Insérez la languette du bloc tondeuse dans la fente prévue à cet effet, puis remettez-le en place (clic) (fig. 11).

L'appareil n'a pas besoin d'être lubrifié.

Remplacement

Si le bloc tondeuse est usé ou endommagé, il ne peut être remplacé que par un bloc tondeuse Philips d'origine.

- Appuyez sur la partie centrale du bloc tondeuse avec votre pouce et faites-le glisser vers le haut pour le retirer (fig. 10).

Veillez à ne pas laisser tomber le bloc tondeuse.

- Insérez la languette du nouveau bloc tondeuse dans la fente prévue à cet effet, puis remettez-le en place (clic) (fig. 11).

Environnement

- D Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 14).

La batterie rechargeable intégrée contient des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Veillez à toujours retirer la batterie avant de mettre l'appareil au rebut ou de le déposer à un endroit assigné à cet effet. Déposez la batterie usagée à un endroit assigné à cet effet. Si vous n'arrivez pas à retirer la batterie, vous pouvez apporter l'appareil dans un Centre Service Agréé Philips qui prendra toute l'opération en charge.

Mise au rebut de la batterie

Retirez la batterie lorsqu'elle est complètement déchargée.

- 1 Débranchez l'appareil de la prise secteur et laissez-le fonctionner jusqu'à l'arrêt complet du moteur.
- 2 Appuyez sur la partie centrale du bloc tondeuse avec votre pouce et faites-le glisser vers le haut pour le retirer (fig. 10).
 Veillez à ne pas laisser tomber le bloc tondeuse.
- 3 Retirez la partie supérieure du boîtier au moyen d'un tournevis (fig. 15).
- 4 Retirez la partie inférieure du boîtier (fig. 16).
- 5 Détachez l'indicateur de coupe de l'appareil (fig. 17).
- 6 Retirez la batterie en la soulevant (fig. 18).
- 7 Coupez les fils et déposez la batterie à un endroit assigné à cet effet.

Ne branchez plus l'appareil sur le secteur après l'avoir ouvert.

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

Introduzione

Caro Cliente, hai fatto la scelta giusta! Il tuo nuovo regolacapelli Philishave facile da usare si adatta perfettamente ai contorni del capo e rende il suo impiego particolarmente semplice. Per usare al meglio il tuo regolacapelli, ti consigliamo di leggere con attenzione le seguenti istruzioni.

Descrizione generale (fig. 1)

- A** Pettine grande
- B** Pettine piccolo
- C** Rifinitore di precisione (solo QC5090)
- D** Blocco coltelli principale
- E** Corsore on/off
- F** Indicatore del risultato (indica la lunghezza che si otterrà dopo il taglio)
- G** Blocco di selezione lunghezza (blocca l'impostazione della lunghezza dei capelli)
- H** Spazzolina per la pulizia
- I** Adattatore
- J** Spinotto
- K** Forbici
- L** Pettine per styling

Importante

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.
- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- Nel caso in cui l'adattatore fosse danneggiato, dovrà essere sostituito esclusivamente con un adattatore originale al fine di evitare situazioni pericolose.
- L'adattatore contiene un trasformatore. Non tagliate l'adattatore per sostituirlo con un'altra spina onde evitare situazioni pericolose.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali

persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Non bagnate l'apparecchio e l'adattatore (fig. 2).
- Utilizzate, ricaricate e riponete l'apparecchio a una temperatura compresa tra 15 °C e 35 °C.
- Questo apparecchio è adatto per tensioni comprese fra 220 e 240 volt.
- Non utilizzate l'adattatore in caso di danneggiamenti.
- Per evitare il rischio di abrasioni, non utilizzate l'apparecchio in caso uno degli accessori sia danneggiato o rotto.
- Utilizzate esclusivamente l'adattatore in dotazione.
- Non ricaricate l'apparecchio mentre è nella custodia o nella valigetta.
- Questo apparecchio è stato realizzato unicamente per tagliare i capelli delle persone. Non utilizzatelo per altri scopi.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

Come ricaricare l'apparecchio

Ricaricate l'apparecchio per 8 ore (batteria NiCd) o 12 ore (batteria NiMh) la prima volta che viene utilizzato.

L'apparecchio completamente carico ha un'autonomia di circa 35 minuti (batteria NiCd) o 50 minuti (batteria NiMh).

non caricate l'apparecchio per più di 24 ore.

- 1** Controllate che l'apparecchio sia spento durante l'operazione di carica.
- 2** Inserite lo spinotto nell'apparecchio (fig. 3).
- 3** Inserite l'adattatore nella presa a muro.

- ▶ Quando l'apparecchio viene ricaricato, si accende la spia di ricarica (fig. 4).

La spia di ricarica non si spegne o non cambia colore quando l'apparecchio è completamente carico.

Come ottimizzare la durata della batteria

Dopo aver caricato l'apparecchio per la prima volta, evitate di ricaricarlo fra un uso e l'altro. Continuate ad usarlo e ricaricatelo solo quando la batteria è (quasi) scarica.

- Scaricate completamente la batteria due volte all'anno, facendo funzionare il motore fino a quando si spegne.
- Non lasciate l'apparecchio sempre collegato alla presa di corrente.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, è necessario ricaricarlo per 8 ore (batteria NiCd) o 12 ore (batteria NiMh).

Come tagliare i capelli con l'apparecchio collegato alla presa di corrente

Non mettete in funzione l'apparecchio con la spina inserita quando la batteria è completamente carica.

- ▶ Per usare l'apparecchio collegato alla presa di corrente: spegnete il regolacapelli, collegatelo alla presa di corrente e aspettate qualche secondo prima di accenderlo.

Modalità d'uso dell'apparecchio

Come tagliare i capelli usando il pettine regolacapelli

- ▶ La lunghezza ottenuta dopo il taglio viene indicata in millimetri sull'indicatore del risultato (fig. 5).
 - ▶ La lunghezza ottenuta dopo il taglio è visibile solo quando il pettine è collegato. Utilizzate il pettine piccolo per ottenere una lunghezza di 3-21 mm e quello grande per una lunghezza di 23-41 mm.
- 1 Fate scorrere il pettine nelle scanalature poste sull'apparecchio fino a farlo scattare in posizione (fig. 6).

Verificate che il pettine sia inserito correttamente nelle scanalature su entrambi i lati.

2 Impostate la lunghezza dei capelli desiderata ruotando il blocco di selezione della lunghezza (fig. 7).

Il pettine piccolo consente di tagliare i capelli a una lunghezza di 3, 6, 9, 12, 15, 18 o 21 mm.

Il pettine grande consente di tagliare i capelli a una lunghezza di 24, 27, 30, 33, 36, 39 o 42 mm.

3 Accendete l'apparecchio (fig. 8).

Consigli

- Si consiglia di iniziare a tagliare i capelli con il pettine grande, riducendo progressivamente la lunghezza fino a ottenere il risultato desiderato.
- Se sul pettine si sono accumulati molti capelli, estraete il pettine e rimuovete i capelli. Estraendo il pettine non viene modificata la lunghezza impostata.
- Prendete nota delle impostazioni di lunghezza utilizzate per realizzare un determinato taglio in modo da poterle riutilizzare in futuro.

Come tagliare i capelli senza pettine:

È possibile usare il regolacapelli senza il pettine per rifinire i contorni della nuca e la zona intorno alle orecchie.

► **Rimuovete il pettine estraendolo dall'apparecchio (fig. 9).**

Non tirate mai la parte flessibile del pettine ma estraetelo dalla parte inferiore.

► Il pettine mantiene il blocco coltelli ad una certa distanza dalla testa, per cui se utilizzate l'apparecchio senza il pettine, i capelli verranno tagliati molto vicino al cuoio capelluto.

► Per definire i contorni con maggiore precisione:

1 Con il pollice, premete la parte centrale del blocco coltelli verso l'alto fino a quando si apre, quindi estraetelo dall'apparecchio (fig. 10).

Fate attenzione a non far cadere il blocco coltelli per terra.

- 2** Inserite la linguetta del rifinitore di precisione nella fessura e fate scattare l'unità in posizione (fig. 11).

Pulizia

Pulite l'apparecchio dopo ogni utilizzo.

non pulite l'apparecchio con detergenti abrasivi, spugnette o liquidi come alcool, benzina o acetone.

Pulite l'apparecchio e l'adattatore solo con la spazzola in dotazione.

- 1** Prima di procedere alla pulizia, verificate che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla presa di corrente.
 - 2** Rimuovete il pettine estraendolo dall'apparecchio (fig. 9).
 - 3** Con il pollice, premete la parte centrale del blocco coltelli verso l'alto fino a quando si apre, quindi estraetelo dall'apparecchio (fig. 10).
- Fate attenzione a non far cadere il blocco coltelli per terra.
- 4** Pulite il blocco coltelli con la spazzola in dotazione (fig. 12).
 - 5** Pulite anche la parte interna dell'apparecchio con la spazzola in dotazione (fig. 13).
 - 6** Inserite la linguetta del blocco coltelli nella fessura e fate scattare l'unità in posizione (fig. 11).

L'apparecchio non necessita di lubrificazione.

Sostituzione

Se il blocco coltelli è usurato o danneggiato deve essere sostituito con un pezzo di ricambio originale Philips.

- D Con il pollice, premete la parte centrale del blocco coltelli verso l'alto fino a quando si apre, quindi estraetelo dall'apparecchio (fig. 10).

Fate attenzione a non far cadere il blocco coltelli per terra.

- D Inserite la linguetta del nuovo blocco coltelli nella fessura e fate scattare l'unità in posizione (fig. 11).

Tutela dell'ambiente

- D Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio tra i rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 14).

La batteria ricaricabile integrata contiene sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente. Rimuovete sempre la batteria prima di smaltire l'apparecchio o di consegnarlo a un centro di raccolta ufficiale. Smaltite la batteria in un apposito centro di raccolta. In caso di difficoltà durante la rimozione della batteria, consegnate l'apparecchio a un centro di assistenza Philips, che si occuperà della rimozione della batteria e dello smaltimento dell'apparecchio.

Smaltimento delle batterie

rimuovete le batterie solo se completamente scariche.

- 1 Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo in funzione fino al completo arresto.
- 2 Con il pollice, premete la parte centrale del blocco coltelli verso l'alto fino a quando si apre, quindi estraetelo dall'apparecchio (fig. 10).
Fate attenzione a non far cadere il blocco coltelli per terra.
- 3 Rimuovete il componente superiore dell'alloggiamento dalla parte interna dell'apparecchio mediante un cacciavite (fig. 15).
- 4 Separate il componente inferiore dell'alloggiamento dall'apparecchio (fig. 16).
- 5 Rimuovete l'indicatore del risultato dall'apparecchio (fig. 17).
- 6 Rimuovete la batteria sollevandola per estrarla dall'apparecchio (fig. 18).
- 7 Tagliate i fili e smaltite la batteria nel pieno rispetto dell'ambiente.

Dopo aver aperto l'apparecchio, non collegarlo alla presa di corrente.

Garanzia e assistenza

Per ulteriori informazioni o eventuali problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo **www.philips.com** oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips locale (il numero di telefono è riportato nella garanzia). Qualora non fosse disponibile un Centro Assistenza Clienti locale, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Reparto assistenza Philips Domestic Appliances & Personal Care BV.

Inleiding

Beste klant, u hebt de juiste keuze gemaakt! De nieuwe supereenvoudige Philips-haartrimmer volgt de contouren van het hoofd en is dan ook erg gemakkelijk in gebruik. Lees de onderstaande informatie en ontdek hoe u het meeste plezier kunt hebben van de trimmer.

Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Grote kam
- B** Kleine kam
- C** Precisietrimmer (alleen QC5090)
- D** Knipelement
- E** Aan/uitknop
- F** Resultaatindicator (geeft de haarlengte na het knippen aan)
- G** Lengtevergrendeling (vergrendelt de haarlengtestand)
- H** Schoonmaakborsteltje
- I** Adapter
- J** Apparaatstekertje
- K** Schaar
- L** Modelleerkam

Belangrijk

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.
- Controleer of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Indien de adapter beschadigd is, laat deze dan altijd vervangen door een van het oorspronkelijke type om gevaar te voorkomen.
- De adapter bevat een transformator. Knip de adapter niet af om deze te vervangen door een andere stekker, aangezien dit een gevaarlijke situatie oplevert.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen

houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.

- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Houd het apparaat en de adapter droog (fig. 2).
- Laad het apparaat op, gebruik het en bewaar het bij een temperatuur tussen 15°C en 35°C.
- Het apparaat is geschikt voor een netspanning tussen 220 en 240 volt.
- Gebruik nooit een beschadigde adapter.
- Gebruik het apparaat niet wanneer een van de hulpstukken beschadigd of kapot is, omdat dit tot verwondingen kan leiden.
- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde adapter.
- Laad het apparaat niet op in een etui of cassette.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het knippen van hoofdhaar bij mensen. Gebruik het niet voor andere doeleinden.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Opladen

Laad het apparaat 8 uur (NiCd-accu) of 12 uur (NiMh-accu) op voordat u het voor het eerst gaat gebruiken.

Een volledig opgeladen apparaat heeft een snoerloze kniptijd tot 35 minuten (NiCd-accu) of 50 minuten (NiMh-accu).

Laad het apparaat niet langer dan 24 uur op.

- 1** Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is tijdens het opladen.
 - 2** Steek het apparaatstekkertje in het apparaat (fig. 3).
 - 3** Steek de adapter in het stopcontact.
- ⓘ Het oplaadlampje gaat branden om aan te geven dat het apparaat wordt opgeladen (fig. 4).

Het oplaadlampje gaat niet uit en verandert niet van kleur wanneer het apparaat volledig is opgeladen.

De levensduur van de accu optimaliseren

Laad het apparaat niet op tussen de knipsessies nadat u het voor de eerste keer hebt opgeladen. Gebruik het apparaat totdat de accu (bijna) leeg is en laad het dan pas op.

- Ontlaad de accu twee keer per jaar volledig door de motor te laten lopen tot deze stopt.
- Laat het apparaat niet voortdurend op netspanning aangesloten zitten.
- Als het apparaat lange tijd niet is gebruikt, moet het 8 uur (NiCd-accu) of 12 uur (NiMh-accu) worden opgeladen.

Knippen met snoer

Gebruik het apparaat niet op netspanning wanneer de accu volledig is opgeladen.

- De haartrimmer op netspanning gebruiken: schakel de haartrimmer uit, steek het apparaatstekertje in het apparaat en de adapter in het stopcontact en wacht enkele seconden voordat u het apparaat inschakelt.

Het apparaat gebruiken

Knippen met opzetkam

- De haarlengte na het knippen wordt aangegeven in millimeters op de resultaatindicator (fig. 5).
- De haarlengte na het knippen is alleen zichtbaar wanneer een van de kammen is bevestigd. Gebruik de kleine kam voor een lengte van 3-21 mm en gebruik de grote kam voor een lengte van 23-41 mm.

- ➊ Schuif de opzetkam in de geleidegroeven op het apparaat ('klik') (fig. 6).

Zorg ervoor dat de armen van de opzetkam aan beide zijden goed in de geleidegroeven zijn geschoven.

2 Stel de kam in op de gewenste haarlengte door aan de lengtevergrendeling te draaien (fig. 7).

De kleine opzetkam knipt het haar op een lengte van 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 15 mm, 18 mm of 21 mm.

De grote opzetkam knipt het haar op een lengte van 24 mm, 27 mm, 30 mm, 33 mm, 36 mm, 39 mm of 42 mm.

3 Schakel het apparaat in (fig. 8).

Tips

- We raden u aan op de hoogste stand van de grote opzetkam te beginnen en de haarlengte vervolgens geleidelijk te verkleinen tot u de gewenste haarlengte hebt bereikt.
- Als zich veel haar in de opzetkam heeft opgehoopt, verwijder dan de kam en blaas en/of schud het haar uit de kam. De ingestelde haarlengtestand verandert niet wanneer u de opzetkam verwijdert.
- Noteer de haarlengtestanden die u hebt gebruikt voor een bepaald kapsel als geheugensteuntje voor toekomstige knipsessies.

Knippen zonder opzetkam

U kunt de haartrimmer zonder opzetkam gebruiken om de neklijn en de haarlijn rond de oren bij te werken.

D Verwijder de opzetkam door deze van het apparaat te trekken (fig. 9).

Trek nooit aan de buigzame bovenkant van de opzetkam, maar altijd aan het onderste gedeelte.

D De opzetkam houdt het knipelement van de trimmer op een bepaalde afstand van uw hoofd. Als u het apparaat zonder opzetkam gebruikt, wordt het haar zeer dicht bij de huid afgeknipt.

D Voor nauwkeurig bijwerken van contouren en in model brengen:

1 Duw met uw duim het middelste gedeelte van het knipelement omhoog totdat het openklapt en trek het knipelement dan van het apparaat af (fig. 10).

Laat het knipelement niet op de grond vallen!

2 Plaats het nokje van de precisietrimmer in de sleuf en klik de trimmer vast (fig. 11).

Schoonmaken

Maak het apparaat na ieder gebruik schoon.

Gebruik voor het reinigen van het apparaat geen agressieve schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen of vloeistoffen als alcohol, benzine of aceton.

Het apparaat en de adapter mogen uitsluitend met het bijgeleverde borsteltje worden gereinigd.

- 1** Schakel het apparaat uit en haal de adapter uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken.
 - 2** Verwijder de opzetkam door deze van het apparaat te trekken (fig. 9).
 - 3** Duw met uw duim het middelste gedeelte van het knipelement omhoog totdat het openklapt en trek het knipelement dan van het apparaat af (fig. 10).
- Laat het knipelement niet op de grond vallen!
- 4** Maak het knipelement schoon met het bijgeleverde borsteltje (fig. 12).
 - 5** Maak ook de binnenkant van het apparaat schoon met het bijgeleverde borsteltje (fig. 13).
 - 6** Plaats het nokje van het knipelement in de sleuf en klik het knipelement weer vast op het apparaat (fig. 11).

Het apparaat hoeft niet te worden gesmeerd.

Vervangen

Vervang een versleten of beschadigd knipelement alleen door een origineel Philips-knipelement.

- 1** Duw met uw duim het middelste gedeelte van het knipelement omhoog totdat het openklapt en trek het knipelement dan van het apparaat af (fig. 10).

Laat het knipelement niet op de grond vallen!

- Plaats het nokje van het nieuwe knipelement in de sleuf en klik het element vast op het apparaat (fig. 11).

Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 14).

De ingebouwde accu bevat stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Verwijder altijd de accu voordat u het apparaat afdankt en inlevert op een door de overheid aangewezen inzamelpunt. Lever de accu in op een officieel inzamelpunt voor batterijen. Als u problemen ondervindt bij het verwijderen van de accu, kunt u met het apparaat ook naar een Philips-servicecentrum gaan. Daar verwijdert men dan de accu voor u en zorgt men ervoor dat deze op milieuvriendelijke wijze wordt verwerkt.

De accu verwijderen

Verwijder de accu alleen wanneer deze helemaal leeg is.

- 1** Haal het apparaat van de netspanning en laat de motor lopen totdat deze stopt.
- 2** Duw met uw duim het middelste gedeelte van het knipelement omhoog totdat het openklapt en trek het knipelement dan van het apparaat af (fig. 10).
Laat het knipelement niet op de grond vallen!
- 3** Verwijder het bovenste deel van de behuizing met een schroevendraaier van het binnenwerk (fig. 15).
- 4** Maak het onderste deel van de behuizing los van het apparaat (fig. 16).
- 5** Verwijder de resultaatindicator van het apparaat (fig. 17).
- 6** Verwijder de accu door deze uit het apparaat los te wrikken (fig. 18).

- 7** Knip de draden door en verwijder de accu op een milieuvriendelijke wijze.

Sluit het apparaat niet meer aan op netspanning nadat u het hebt geopend.

Garantie & service

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website (www.philips.nl), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Innledning

Kjære kunde. Du har valgt riktig! Din nye superenkle Philips-hårklipper følger hodets konturer og er komfortabel å bruke. Du bør lese følgende informasjon for å få mest mulig ut av hårklipperen.

Generell beskrivelse (fig. 1)

- A** Stor kam
- B** Liten kam
- C** Presisjonstrimmer (kun QC5090)
- D** Hovedklippeenhet
- E** Av/på-bryter
- F** Resultatindikator (indikerer hårlengden etter klipping)
- G** Lengdelås (låser hårlengdeinnstillingen)
- H** Rengjøringsbørste
- I** Adapter
- J** Apparatstøpsel
- K** Saks
- L** Friserkam

Viktig

- Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.
- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Hvis adapteren er skadet, må du alltid sørge for å bytte den ut med en av original type for å unngå at det oppstår farlige situasjoner.
- Adapteren inneholder en omformer. Ikke klipp av adapteren for å erstatte den med et annet støpsel. Dette kan føre til farlige situasjoner.
- Dette apparatet er ikke tiltenk bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sansevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.

- Sørg for å holde både apparatet og adapteren tørre (fig. 2).
- Apparatet skal brukes, lades og oppbevares ved en temperatur mellom 15 og 35 °C.
- Dette apparatet kan brukes med nettspenninger fra 220 til 240 volt.
- Ikke bruk en ødelagt adapter.
- Ikke bruk apparatet når en av friserkammene er knekt eller ødelagt. Dette kan forårsake skade.
- Bruk bare adapteren som følger med.
- Ikke lad apparatet i et etui eller en kassett.
- Dette apparatet er bare ment til å klippe hår på hodet. Det skal ikke brukes til andre formål.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Lading

Lad apparatet i 8 timer (NiCd-batteri) eller 12 timer (NiMh-batteri) før du begynner å bruke det for første gang.

Når apparatet er fulladet, har det trådløs klippetid på opptil 35 minutter (NiCd-batteri) eller 50 minutter (NiMh-batteri).

Ikke lad apparatet i mer enn 24 timer.

- 1** Sørg for at apparatet er slått av før du starter oppladingen.
 - 2** Sett ledningen i apparatet (fig. 3).
 - 3** Sett støpselet inn i stikkontakten.
- Ladelampen tennes for å vise at apparatet lades (fig. 4).

Ladelampen slukkes ikke eller endrer ikke farge når apparatet er fulladet.

Forleng levetiden på batteriene

Når apparatet er ladet opp for første gang, skal det ikke lades mellom hver gang det brukes. Fortsett med å bruke apparatet uten å lade det inntil batteriet er (nesten) tomt.

- La batteriet lades helt ut to ganger i året ved å la motoren gå til apparatet stopper.
- Ikke la apparatet være koblet til strømuttaket hele tiden.
- Hvis apparatet ikke har vært i bruk på en lang stund, må det lades i 8 timer (NiCd-batteri) eller 12 timer (NiMh-batteri).

Klipping med ledning

Ikke bruk apparatet med strøm når batteriet er fulladet.

- Hvis du vil bruke apparatet mens nettleddningen er tilkoblet, gjør du følgende: Slå av hårklipperen, sett nettleddningen i stikkkontakten og vent fem sekunder før du slår den på igjen.

Bruke apparatet

Klipping med avtakbar friserkam

- Hårlengden etter klipping indikeres i millimeter på resultatindikatoren (fig. 5).
- Hårlengden etter klipping er bare synlig når én av kammene sitter på. Bruk den lille kammen for en lengde på 3–21 mm, og bruk den store kammen for en lengde på 23–41 mm.

1 Skyv kammen inn i styresporene på apparatet med et klikk (fig. 6). Sørg for at armene på kammen er skjøvet ordentlig inn på de tilpassede sporene på begge sider.

2 Sett kammen til ønsket hårlengde ved å skru på lengdelåsen (fig. 7). Den lille kammen klipper håret med en lengde på 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 15 mm, 18 mm eller 21 mm. Den store kammen klipper håret med en lengde på 24 mm, 27 mm, 30 mm, 33 mm, 36 mm, 39 mm eller 42 mm.

3 Slå på apparatet (fig. 8).

Tips

- Vi anbefaler at du begynner å klippe på høyeste innstilling (stor kam) og reduserer hårlengdeinnstillingen i små trinn til ønsket hårlengde nås.
- Tips: Hvis det har samlet seg mye hår i kammen, bør du ta den av og blåse og/eller riste håret ut av kammen. Hårlengdeinnstillingen endres ikke selv om kammen tas av.
- Tips: Skriv ned hårlengdeinnstillingene som er valgt til en bestemt frisyre, til hjelp ved senere klipping.

Klipping uten friserkam

Du kan bruke hårklipperen uten friserkammen for å forme rette linjer nederst i nakken og ved området rundt ørene.

1 Fjern kammen ved å trekke den av apparatet (fig. 9).

Trekk aldri i den øverste bøyelige delen av kammen. Ta i stedet tak nederst.

1 Kammen holder kutteenheten på en viss avstand fra hodet. Det betyr at hvis du bruker apparatet uten kammen, blir håret klippet svært tett inntil huden.

2 Slik får du nøyaktige konturer og definerte linjer:

1 Trykk den midtre delen av kutteenheten oppover med tommelen, til enheten åpnes og du kan trekke den av apparatet (fig. 10).

Vær forsiktig slik at kutteenheten ikke faller på gulvet.

2 Plasser tappen på presisjonstrimmeren i sporet og skyv enheten tilbake på apparatet med et "klikk" (fig. 11).

Rengjøring

Rengjør apparatet hver gang du har brukt det.

Ikke bruk slipemidler, avfettingsmidler eller væsker som alkohol, bensin eller aceton for å rengjøre apparatet.

Apparatet og adapteren må bare rengjøres med børsten som følger med.

1 Kontroller at apparatet er slått av og koblet fra stikkontakten før du begynner å rengjøre den.

- 2** Fjern kammen ved å trekke den av apparatet (fig. 9).
- 3** Trykk den midtre delen av kutteenheten oppover med tommelen, til enheten åpnes og du kan trekke den av apparatet (fig. 10).
Vær forsiktig slik at kutteenheten ikke faller på gulvet.
- 4** Rengjør kutteenheten med børsten som følger med (fig. 12).
- 5** Rengjør også innsiden av apparatet med børsten som følger med (fig. 13).
- 6** Plasser tappen på kutteenheten i sporet og skyv enheten tilbake på apparatet, med et "klikk" (fig. 11).
Apparatet skal ikke smøres.

Utskifting

En slitt eller skadet kutteenhet må kun byttes ut med en original kutteenhet fra Philips.

- ▶ Trykk den midtre delen av kutteenheten oppover med tommelen, til enheten åpnes og du kan trekke den av apparatet (fig. 10).
Vær forsiktig slik at kutteenheten ikke faller på gulvet.
- ▶ Plasser tappen på den nye kutteenheten i sporet og skyv enheten tilbake på apparatet med et "klikk" (fig. 11).

Miljø

- ▶ Ikke kast apparatet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Ved å gjøre dette hjelper du til med å ta vare på miljøet (fig. 14).

Det innebygde oppladbare batteriet består av stoffer som kan forurense miljøet. Ta alltid ut batteriet før du kaster apparatet eller leverer det på et offentlig innsamlingssted. Lever batteriet på et offentlig innsamlingssted for batterier. Hvis du har problemer med å ta ut batteriet, kan du også ta apparatet med til et Philips-servicesenter, der de vil ta ut batteriet for deg og behandle det på en miljøvennlig måte.

Avhende batteriet

Fjern batteriet kun hvis det er helt tomt.

- 1** Koble apparatet fra stikkontakten, og la det gå til motoren stopper.
- 2** Trykk den midtre delen av kutteenheten oppover med tommelen, til enheten åpnes og du kan trekke den av apparatet (fig. 10).
Vær forsiktig slik at kutteenheten ikke faller på gulvet.
- 3** Fjern den øvre delen av dekselet fra den indre delen av apparatet med en skrutrekker (fig. 15).
- 4** Ta den nedre delen av dekselet av apparatet (fig. 16).
- 5** Fjern resultatindikatoren fra apparatet (fig. 17).
- 6** Ta ut batteriet ved å fjerne det fra apparatet med makt (fig. 18).
- 7** Klipp ledningene og avhend batteriet på en miljøvennlig og sikker måte.

Ikke koble apparatet til stikkontakten igjen etter at det har blitt åpnet.

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, kan du gå til Philips' Internett-sider på www.philips.com eller ta kontakt med Philips' kundestøtte der du er (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen Philips-kundestøtte der du bor, kan du ta kontakt med den lokale Philips-forhandleren eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introdução

Caro Cliente, fez a escolha certa! O seu novo aparador de cabelo super-easy Philips adapta-se aos contornos da cabeça e permite uma utilização confortável. Para desfrutar ainda mais do aparador de cabelo, aconselhamos a que leia a seguinte informação.

Descrição geral (fig. 1)

- A** Pente grande
- B** Pente pequeno
- C** Aparador de precisão (apenas QC5090)
- D** Acessório principal de corte
- E** Botão ligar/desligar
- F** Indicador de resultado (indica o comprimento do cabelo depois do corte)
- G** Bloqueio de comprimento (bloqueia a regulação de comprimento do cabelo)
- H** Escova de limpeza
- I** Adaptador
- J** Ficha do aparelho
- K** Tesoura
- L** Pente

Importante

- Leia este manual do utilizador com atenção, antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.
- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de ligar o aparelho.
- Se o adaptador se danificar, só deverá ser substituído por uma peça de origem para evitar situações de perigo.
- O adaptador contém um transformador. Não corte o adaptador para o substituir por outro, porque isso poderá dar origem a situações de perigo.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes tenha sido dada

supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o aparelho e o adaptador secos (fig. 2).
- Utilize e guarde o aparelho a uma temperatura entre 15°C e 35°C.
- Este aparelho é indicado para voltagens entre 220 e 240 volts.
- Não utilize um adaptador danificado.
- Não utilize o aparelho se algum dos acessórios estiver danificado ou partido para evitar magoar-se.
- Utilize apenas o adaptador fornecido.
- Não carregue o aparelho dentro da bolsa ou estojo.
- Este aparelho destina-se unicamente a aparar cabelo humano. Não o utilize para outras finalidades.

Campos Electromagnéticos - EMF (Electro Magnetic Fields)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (EMF). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções presentes no manual do utilizador, o aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

Carga

Carregue o aparelho durante 8 horas (bateria NiCd) ou 12 horas (bateria NiMh) antes de começar a utilizá-lo pela primeira vez. Estando com carga total, o aparelho tem até 35 minutos (bateria NiCd) ou 50 minutos (bateria NiMh) de autonomia de corte sem fio.

Não carregue o aparelho por mais de 24 horas.

- 1** Certifique-se de que o aparelho está desligado durante o carregamento.
- 2** Introduza a ficha do aparelho no aparelho (fig. 3).
- 3** Introduza o adaptador na tomada eléctrica.

- ▶ A luz de carga acende-se para indicar que o aparelho está a ser carregado (fig. 4).

A luz de carga não se apaga nem muda de cor quando o aparelho está completamente carregado.

Optimizar a vida útil da bateria

Depois de carregar o aparelho pela primeira vez, não volte a carregá-lo entre sessões de corte. Continue a utilizá-lo e recarregue-o apenas quando a bateria estiver (quase) vazia.

- Descarregue a bateria por completo duas vezes por ano, deixando o motor a trabalhar até parar.
- Não deixe o aparelho continuamente ligado à tomada eléctrica.
- Se não utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, deve recarregá-lo por 8 horas (bateria NiCd) ou 12 horas (bateria NiMh).

Funcionamento com fio

Se o aparador estiver com carga total, não o utilize ligado à corrente.

- ▶ Para utilizar o aparador ligado à corrente: desligue-o, ligue à electricidade e aguarde alguns segundos antes de voltar a ligá-lo.

Utilização do aparelho

Aparar com o pente acessório

- ▶ O comprimento do cabelo depois do corte é indicado em milímetros no indicador de resultado (fig. 5).
- ▶ O comprimento do cabelo depois do corte apenas é visível quando um dos pentes está montado. Utilize o pente pequeno para um comprimento de 3-21 mm e utilize o pente grande para um comprimento de 23-41 mm.

- 1** Encaixe o pente acessório nas ranhuras do aparelho ('clique') (fig. 6).

Certifique-se de que os braços do pente ficam devidamente encaixados nas ranhuras de ambos os lados.

2 Regule o pente para o comprimento de cabelo pretendido rodando o bloqueio de comprimento (fig. 7).

O pente pequeno corta o cabelo em comprimentos de 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 15 mm, 18 mm ou 21 mm.

O pente grande corta o cabelo em comprimentos de 24 mm, 27 mm, 30 mm, 33 mm, 36 mm, 39 mm ou 42 mm.

3 Ligue o aparelho (fig. 8).

Sugestões

- É aconselhável começar pela posição mais elevada do pente grande e reduzir o comprimento do cabelo em pequenos passos até obter o comprimento pretendido.
- Se se acumular muito cabelo no pente, retire o pente e sobre e/ou sacuda os cabelos do pente. O facto de retirar o pente não altera a regulação do comprimento.
- Anote as regulações que tiver seleccionado para criar certos estilos de corte para se recordar em utilizações futuras.

Aparar sem o pente acessório

Pode utilizar o aparador sem colocar o pente acessório para contornar o pescoço e a zona em redor das orelhas.

➤ **Retire o pente acessório puxando-o para fora do aparelho (fig. 9).**

Nunca puxe pela parte flexível do pente acessório. Puxe sempre pela parte de baixo.

➤ **O pente mantém a unidade de corte a uma certa distância da cabeça. Isto significa que, se utilizar o aparador sem o pente colocado, o cabelo fica com um corte muito rente à cabeça.**

➤ **Para contornar e definir com precisão:**

1 Com o polegar, empurre a parte central da unidade de corte para cima até abrir e depois puxe-a para fora do aparelho (fig. 10).

Tenha cuidado para não a deixar cair para o chão.

2 Introduza a saliência do aparador de precisão na ranhura e empurre para dentro do aparelho ('clique') (fig. 11).

Limpeza

Limpe o aparelho após cada utilização.

Não utilize produtos de limpeza abrasivos, desengordurantes ou líquidos como álcool, petróleo ou acetona na limpeza do aparelho.

O aparador e o adaptador só podem ser limpos com a escova fornecida.

- 1** Certifique-se de que desligou o aparador e retirou a ficha da tomada eléctrica quando começar a limpar.
- 2** Retire o pente acessório puxando-o para fora do aparelho (fig. 9).
- 3** Com o polegar, empurre a parte central da unidade de corte para cima até abrir e depois puxe-a para fora do aparelho (fig. 10).
Tenha cuidado para não a deixar cair para o chão.
- 4** Limpe a unidade de corte com a escova fornecida (fig. 12).
- 5** Limpe também o interior do aparelho com a escova fornecida (fig. 13).
- 6** Introduza a saliência da unidade de corte na ranhura e empurre para dentro do aparelho ('clique') (fig. 11).

O aparador não precisa de lubrificação.

Substituição

Uma unidade de corte gasta ou danificada só deve ser substituída por uma peça de origem Philips.

- D** Com o polegar, empurre a parte central da unidade de corte para cima até abrir e depois puxe-a para fora do aparelho (fig. 10).
Tenha cuidado para não a deixar cair para o chão.

D Introduza a saliência da nova unidade de corte na ranhura e empurre para dentro do aparelho ('clique') (fig. 11).

Ambiente

- D** Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil, entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente (fig. 14).

A bateria incorporada recarregável contém substâncias que podem poluir o ambiente. Retire sempre a bateria antes de deitar fora o aparelho ou de o entregar num ponto de recolha oficial. Elimine a bateria num ponto de recolha oficial para baterias. Se tiver problemas na remoção da bateria, pode também levar a máquina a um centro de assistência Philips, que poderá remover a bateria por si e eliminá-la de forma segura para o ambiente.

Eliminação da bateria

A bateria só deve ser retirada depois de completamente vazia.

- 1** Desligue o aparelho da corrente e deixe-o a trabalhar até o motor parar.
- 2** Com o polegar, empurre a parte central da unidade de corte para cima até abrir e depois puxe-a para fora do aparelho (fig. 10). Tenha cuidado para não a deixar cair para o chão.
- 3** Retire a parte superior do corpo da parte interna do aparelho com a ajuda de uma chave de parafusos (fig. 15).
- 4** Separe a parte inferior do corpo do aparelho (fig. 16).
- 5** Retire o indicador de resultado do aparelho (fig. 17).
- 6** Levante a bateria e tire-a do aparelho (fig. 18).
- 7** Corte os fios e elimine a bateria de forma segura para o ambiente.

Não volte a ligar o aparelho à corrente depois de ter sido aberto.

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em www.philips.pt ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introduktion

Bästa kund, du har gjort rätt val! Din nya lättanvända hårklippare från Philips anpassar sig efter huvudets konturer och ger bekväm användning. Vi rekommenderar att du läser följande information för att underlätta användningen av hårklipparen.

Allmän beskrivning (Bild 1)

- A** Stor kam
- B** Liten kam
- C** Precisionstrimmer (endast QC5090)
- D** Trimsax
- E** På/av-knapp
- F** Resultatindikator (anger hur långt håret blir efter klippning)
- G** Hårlängdslås (låser inställningen av hårlängd)
- H** Rengöringsborste
- I** Adapter
- J** Apparats kontakt
- K** Sax
- L** Stylingkam

Viktigt

- Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.
- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Om adaptern är skadad ska den alltid ersättas med en av originaltyp för att farliga situationer inte ska uppstå.
- Adaptern innehåller en transformator. Byt inte ut adaptern mot någon annan typ av kontakt, eftersom fara då kan uppstå.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.

- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Utsätt inte apparaten och adaptern för väta (Bild 2).
- Använd, ladda och förvara apparaten vid en temperatur på mellan 15 °C och 35 °C.
- Apparaten är avsedd för nätspänningar på mellan 220 och 240 volt.
- Använd inte adaptern om den är skadad.
- Använd inte apparaten när ett tillbehör är skadat eller trasigt eftersom det då finns risk att du skadar dig.
- Använd endast den medföljande adaptern.
- Ladda inte apparaten i fodralet eller kassetten.
- Apparaten är endast avsedd för att klippa hår på huvudet. Använd den inte för något annat ändamål.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Laddning

Ladda apparaten i 8 timmar (NiCd-batteri) eller 12 timmar (NiMh-batteri) innan du använder den för första gången.

När apparaten är fulladdad kan du klippa sladdlöst i upp till 35 minuter (NiCd-batteri) eller 50 minuter (NiMh-batteri).

Ladda inte apparaten i mer än 24 timmar.

1 Se till att apparaten är avstängd när den laddas.

2 Anslut sladdkontakten till apparaten (Bild 3).

3 Sätt i adaptern i vägguttaget.

▶ Laddningslampan tänds för att visa att apparaten laddas (Bild 4).

Laddningslampan slocknar inte och ändrar inte färg när apparaten är fulladdad.

Optimera batteriets livslängd

Ladda inte om apparaten mellan klippningarna när du har laddat den första gången. Fortsätt att använda den och ladda den bara när batteriet är (nästan) slut.

- Ladda ur batteriet helt två gånger om året genom att låta motorn gå tills den stannar.
- Låt inte apparaten vara ansluten till ett vägguttag hela tiden.
- Om apparaten inte har använts på länge måste den laddas 8 timmar (NiCd-batteri) eller 12 timmar (NiMh-batteri).

Klippa med nätsladd

Använd inte apparaten ansluten till vägguttaget om batteriet är fulladdat.

- Användning av hårklipparen när den är ansluten till elnätet: Stäng av hårklipparen, anslut den till elnätet och vänta några sekunder innan du sätter på den.

Använda apparaten

Klippa med kamtillsats

- Hårets längd efter klippning anges i millimeter på resultatindikatorn (Bild 5).
- Hårets längd efter klippning visas endast om du använder en kam. Använd den lilla kammen om du vill ha 3-21 mm långt hår och den stora kammen om du vill ha 23-41 mm långt hår.

- 1** Skjut in kamtillsatsen i spåren på apparaten tills de klickar på plats (Bild 6).

Se till att kamtillsatsens fästen har skjutits in ordentligt i spåren på båda sidorna.

- 2** Ställ in kammen på önskad hårlängd genom att vrida på hårlängdslåset (Bild 7).

Den lilla kammen klipper håret i längder på 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 15 mm, 18 mm eller 21 mm.

Den stora kammen klipper håret i längder på 24 mm, 27 mm, 30 mm, 33 mm, 36 mm, 39 mm eller 42 mm.

3 Slå på apparaten (Bild 8).

Tips

- Vi rekommenderar att du börjar klippa med den stora kammen inställd på den högsta inställningen och sedan minskar längdinställningen stegvis tills du får önskad hårlängd.
- Om det samlas mycket hår i kammen tar du bort kamtillsatsen och blåser eller skakar bort håret. Hårlängdsinställningen ändras inte om du tar bort kammen.
- Skriv ned den hårlängdsinställning du använder för att klippa en viss frisyr så att du kommer ihåg det nästa gång du vill klippa på samma sätt.

Klippa utan kamtillsats

Du kan använda hårklipparen utan kamtillsats för att konturklippa håret kring nacke och öron.

- ▶ **Ta av kamtillsatsen genom att dra loss den från apparaten (Bild 9).** Dra aldrig i den flexibla överdelen på kamtillsatsen. Dra alltid i nederdelen.
- ▶ **Klippenheten hålls på ett visst avstånd från huvudet med hjälp av kamtillsatsen. Om du använder hårklipparen utan kamtillsatsen klippas håret av väldigt nära hårbotten.**
- ▶ **För exakt konturklippning:**

1 Tryck mittdelen av klippenheten uppåt med tummen tills den öppnas och dra sedan loss den från apparaten (Bild 10).

Var försiktig så att du inte tappar klippenheten.

2 För in kanten på precisionstrimmern i spåret och sätt tillbaka enheten på apparaten. Den knäpps på plats med ett klickljud (Bild 11).

Rengöring

Rengör apparaten efter varje användning.

Använd inte slipmedel, stålull eller vätskor som sprit, bensin eller acetone till att rengöra trimmern.

Apparaten och adaptern ska bara rengöras med borsten som medföljer.

- 1** Se till att apparaten är avstängd och inte ansluten till elnätet innan du påbörjar rengöringen.
 - 2** Ta av kamtillsatsen genom att dra loss den från apparaten (Bild 9).
 - 3** Tryck mittdelen av klippenheten uppåt med tummen tills den öppnas och dra sedan loss den från apparaten (Bild 10).
- Var försiktig så att du inte tappar klippenheten.
- 4** Rengör klippenheten med borsten som medföljer (Bild 12).
 - 5** Rengör även insidan av apparaten med den medföljande borsten (Bild 13).
 - 6** För in kanten på klippenheten i spåret och sätt tillbaka enheten på apparaten. Den knäpps på plats med ett klickljud (Bild 11).

Apparaten behöver inte smörjas.

Byten

Slitna eller skadade klippenheter ska endast bytas ut mot en originalklippenhet från Philips.

- Tryck mittdelen av klippenheten uppåt med tummen tills den öppnas och dra sedan loss den från apparaten (Bild 10).

Var försiktig så att du inte tappar klippenheten.

- För in kanten på den nya klippenheten i spåret och sätt tillbaka enheten på apparaten. Den knäpps på plats med ett klickljud (Bild 11).

Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 14).

Det inbyggda laddningsbara batteriet innehåller ämnen som kan vara skadliga för miljön. Ta alltid ur batteriet innan du slänger apparaten eller

lämnar in den vid en officiell återvinningsstation. Lämna batteriet vid en officiell återvinningsstation för batterier. Om du har problem med att få ur batteriet kan du också ta med apparaten till Philips serviceombud som kan hjälpa dig att ta ur batteriet och göra dig av med det på ett miljövänligt sätt.

Avyttring av batteriet

Ta endast ur batteriet om det är helt tomt.

- 1** Dra ur nätsladden ur vägguttaget och låt apparaten gå tills motorn stannar.
- 2** Tryck mittdelen av klippenheten uppåt med tummen tills den öppnas och dra sedan loss den från apparaten (Bild 10).
Var försiktig så att du inte tappar klippenheten.
- 3** Ta bort den övre delen av höljet från den inre delen av apparaten med hjälp av en skruvmejsel (Bild 15).
- 4** Ta bort den undre delen av höljet från apparaten (Bild 16).
- 5** Ta bort resultatindikatorn från apparaten (Bild 17).
- 6** Avlägsna batteriet genom att lirka ut det ur apparaten (Bild 18).
- 7** Kapa trådarna och kassera batteriet på ett miljövänligt sätt.

Anslut inte apparaten till elnätet när du har öppnat den.

Garanti och service

Om du behöver information eller har något problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänstcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns något kundtjänstcenter i ditt land vänder du dig till närmaste Philips-återförsäljare eller kontaktar serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Giriş

Değerli Müşterimiz, doğru bir seçim yaptınız! Yeni Philips süper kolay saç kesme makineniz, başınızın kıvrımlarına uyum gösterir ve rahat bir kullanım sağlar. Saç kesme makinesini kullanmaya başlamadan önce aşağıdaki bilgileri okumanızı tavsiye ederiz.

Genel açıklamalar (Şek. 1)

- A** Büyük tarak
- B** Küçük tarak
- C** Hassas düzeltici (sadece QC5090)
- D** Ana kesici ünite
- E** Açma/kapama sürgüsü
- F** Sonuç göstergesi (kesim sonrası saç uzunluğunu gösterir)
- G** Uzunluk kilidi (saç uzunluğu ayarını kilitler)
- H** Temizleme fırçası
- I** Adaptör
- J** Cihaz fişi
- K** Makaslar
- L** Şekillendirme tarağı

Önemli

- Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.
- Cihazı fişe takmadan önce, üstünde yazılı olan voltajın, evinizdeki şebeke voltajı ile uygunluğunu kontrol edin.
- Adaptör hasarlıysa, bir tehlikeyi önlemek için mutlaka orijinal modeli ile değiştirildiğinden emin olun.
- Adaptörde bir transformatör bulunmaktadır. Tehlikeli bir duruma sebep olabileceğinden, adaptörü başka bir fişle değiştirmek için kesmeyin.
- Bu cihaz, kendilerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatları dışında, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.

- Cihazı ve adaptörü kuru olarak saklayın (Şek. 2).
- Cihaz, 15°C - 35°C arasında kullanılmalı, şarj edilmeli ve saklanmalıdır.
- Cihaz 220 ile 240 volt arasında değişen şebeke gerilimlerine uygundur.
- Hasarlı adaptörü kesinlikle kullanmayın.
- Yaralanmalara yol açabileceğinden, cihazın aparatları kırık veya hasarlı ise cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Cihazı birlikte verilen adaptör ile kullanın.
- Cihazı kılıf veya kaset içinde şarj etmeyin.
- Bu cihaz sadece insan saçı için kullanıma uygundur. Başka bir amaçla kullanılmamalıdır.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlarla uyumludur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

Şarj etme

Cihazı ilk kez kullanmadan önce (NiCd piller için) 8 saat ya da (NiMh piller için) 12 saat süreyle şarj edin.

Tamamen şarj edilmiş cihaz, (NiCd piller için) 35 dakika ya da (NiMh piller için) 50 dakikaya kadar kablosuz tıraş olanağı sağlar.

Cihazı 24 saatten uzun bir süre şarj etmeyin.

1 Cihaz şarj olurken, cihazın kapalı olduğundan emin olun.

2 Cihazın fişini cihaza takın (Şek. 3).

3 Adaptörü duvar prizine takın.

► Cihaz şarj olmaya başladığında, şarj ışığı yanar (Şek. 4).

Cihaz tamamen şarj olduğunda, şarj lambası sönmez ya da renk değiştirmez.

Pil ömrünü uzatma

Cihaz ilk defa olarak şarj edildikten sonra, cihazı kesim seansları arasında tekrar şarj etmeyin. Kullanmaya devam edin ve yalnızca pil bitmek üzereyken tekrar şarj edin.

- Cihazın pilini yılda iki kere, motoru duruncaya dek çalıştırarak boşaltın.

- Cihazın fişini sürekli prizde takılı bırakmayın.
- Cihaz uzun süre kullanılmamışsa, (NiCd piller için) 8 saat ya da (NiMH piller için) 12 saat süreyle tekrar şarj edilmelidir.

Kordonlu saç kesme

Pil tamamen doluyken cihazınızı elektrikle kullanmamanız tavsiye edilir.

- ▶ Saç kesme makinesinin elektrikle çalıştırılması: saç kesme makinesini kapatın, cihazın fişini prize takıp tekrar çalıştırmadan önce birkaç saniye bekleyin.

Cihazın Kullanımı

Tarak aparatı ile saç kesme

- ▶ Kesim sonrası saç uzunluğu, sonuç göstergesinde milimetre olarak gösterilir (Şek. 5).
- ▶ Kesim sonrası saç uzunluğu, ancak taraklardan biri takılıyken görüntülenebilir. 3-21 mm uzunluk için küçük tarağı ve 23-41 mm uzunluk için büyük tarağı kullanın.

1 Tarak aparatını cihazın oyuklara doğru kaydırın ('klik') (Şek. 6).

Tarak aparatının kolunun, her iki yandaki oluklara tam olarak oturduğundan emin olun.

2 Uzunluk kilidini çevirerek tarağı istenen saç uzunluğuna ayarlayın (Şek. 7).

Küçük tarak, saçı 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 15 mm, 18 mm veya 21 mm uzunluklarda keser.

Büyük tarak, saçı 24mm, 27mm, 30mm, 33mm, 36mm, 39mm veya 42mm uzunluklarda keser.

3 Cihazı çalıştırın (Şek. 8).

İpuçları

- Saç kesimine büyük tarak aparatının en yüksek ayarında başlamanızı ve arzu ettiğiniz saç uzunluğuna ulaşıncaya dek, saç uzunluğu ayarını adım adım azaltmanızı tavsiye ederiz.

- Eğer tarakta çok saç birikirse, tarak aparatını çıkartın ve üfleyerek ve/veya tarağı sallayarak saçları temizleyin. Tarağın çıkartılması saç uzunluğu ayarını değiştirmez.
- İleride saç kesimi yaparken hatırlatıcı olması için, belirli bir saç modeli için uyguladığınız saç uzunluğu ayarlarını not edin.

Tarak aparatı olmadan saç kesme

Kulak çevresi ve ensedeki saç çizgisini şekillendirmek için saç kesme cihazını tarak olmadan kullanabilirsiniz.

1 Tarak aparatını çekerek cihazdan ayırın (Şek. 9).

Tarak aparatının oynar başlığından çekmeyiniz. Her zaman alt kısmından çekiniz.

2 Tarak aparatı, kesici üniteyi başınızdan belirli bir uzaklıkta tutar. Buna göre, eğer saç kesme cihazını tarak aparatı olmadan kullanırsanız, saçınız cildinize çok yakın olarak kesilecektir.

3 Hassas düzeltme ve şekil verme için:

1 Kesici ünitenin orta kısmına ünite açılana kadar baş parmağınızla bastırın ve çekerek cihazdan çıkartın (Şek. 10).

Kesici ünitenin yere düşmemesine dikkat edin.

2 Kesici ünitenin sapını yuvaya yerleştirin ve üniteyi iterek cihaza takın ('klik') (Şek. 11).

Temizleme

Cihazı her kullanımdan sonra temizleyin.

Cihazın temizliğinde aşındırıcı, ovucu temizlik malzemeleri veya alkol, aseton, benzin gibi sıvalar kullanmayın.

Cihaz ve adaptör yalnızca verilen fırça ile temizlenebilir.

1 Cihazınızı temizlemeden önce, cihazı kapatarak fişini prizden çekin.

2 Tarak aparatını çekerek cihazdan ayırın (Şek. 9).

3 Kesici ünitenin orta kısmına ünite açılana kadar baş parmağınızla bastırın ve çekerek cihazdan çıkartın (Şek. 10).

Kesici ünitenin yere düşmemesine dikkat edin.

4 Kesici üniteyi, verilen fırçayla temizleyin (Şek. 12).

5 Cihazın iç kısmını da verilen fırçayla temizleyin (Şek. 13).

6 Kesici ünitenin sapını yuvaya yerleştirin ve üniteyi iterek cihaza takın ('klik') (Şek. 11).

Bu cihazı yağlamak gerekmez.

Değiştirme

Yıpranmış veya hasar görmüş kesme ünitesini sadece orijinal Philips kesme ünitesiyle değiştirin.

D Kesici ünitenin orta kısmına ünite açılana kadar baş parmağınızla bastırın ve çekerek cihazdan çıkartın (Şek. 10).

Kesici ünitenin yere düşmemesine dikkat edin.

D Yeni kesici ünitenin sapını yuvaya yerleştirin ve üniteyi iterek cihaza takın ('klik') (Şek. 11).

Çevre

D Kullanım ömrü sonunda cihazı normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi yetkililere verin. Bu sayede çevre korumasına yardımcı olursunuz (Şek. 14).

Dahili şarj edilebilir pil, çevreyi kirletebilecek maddeler içermektedir. Cihazı atmadan ya da resmi toplama noktasına teslim etmeden önce mutlaka pili çıkartın. Pili, piller için resmi toplama noktasına teslim edin. Pili çıkartmakta güçlük çekiyorsanız, cihazı bir Philips servis merkezine verebilirsiniz. Burada pil sizin için çıkartılır ve çevreye zarar vermeyecek atık işlemleri gerçekleştirilir.

Pilin atılması

Pili ancak tamamen boşaldığında çıkartın.

1 Cihazın fişini prizden çekin ve cihazın motoru durana kadar cihazı çalıştırın.

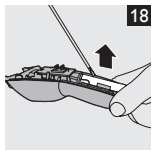
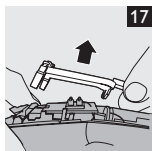
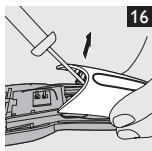
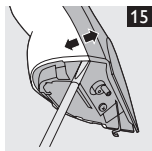
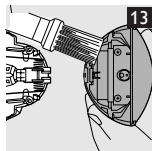
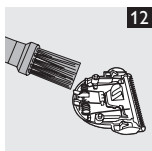
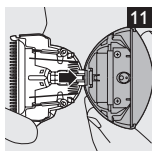
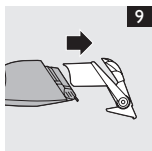
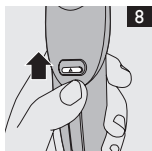
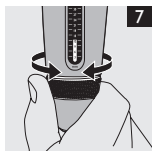
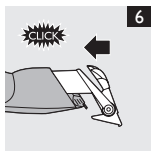
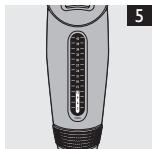
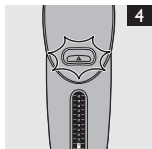
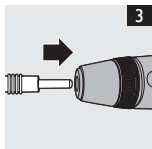
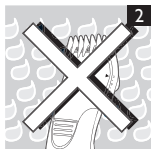
2 Kesici ünitenin orta kısmına ünite açılana kadar baş parmağınızla bastırın ve çekerek cihazdan çıkartın (Şek. 10).

Kesici ünitenin yere düşmemesine dikkat edin.

- 3 Bir tornavida kullanarak, üstteki muhafazayı cihazın iç kısmından ayırın (ek. 15).
 - 4 Alt muhafazayı cihazdan ayırın (ek. 16).
 - 5 Sonuç göstergesini cihazdan ayırın (ek. 17).
 - 6 Pili cihazdan kaldırarak çıkarın (ek. 18).
 - 7 Kabloları kesin ve pili evre açısından güvenli bir biçimde atın..
- Cihazın iini atıktan sonra fiini prize takmayın.

Garanti ve Servis

Eęer daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorun yaşarsanız, lütfen www.philips.com.tr adresindeki Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Danışma Merkezi ile iletişim kurun (telefon numaralarını dünya çapında garanti kitapçığında bulabilirsiniz). Eęer lkenizde Müşteri Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilinize baurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletişim kurun.





www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4203.000.5454.3